WIJKMAGAZINE

oost!



OVER DE SCHIE
Lidwien Meijers herinneringen aan Oost

WELKOM IN OOST
Een warm onthaal voor nieuwe bewoners

DUBBELINTERVIEW
Soe Teng en burgemeester Bergmann

DE STEM VAN ROME
Emy Persiani zingt de Schiedamse sterren van de hemel

NIET PLUIS
Wat is ondermijning, hoe herken je het en wat kun jij ertegen doen?

WIJKAGENDA
Sport, cultuur, ontmoeten... Wat is er te doen in Oost?

Colofon

Redactie
Alexandra Stok
Inge van Harten
Jeannette Nieuwenhuizen

Gastredacteuren
Ani de Jong-Getcheva
Jolanda Gouw
Lidwien Meijer
Robine Kroon-Zijderhand
Vincent Loopstra
Juniorredactie

Eindredactie, fotografie en vormgeving
Jeannette Nieuwenhuizen

Met dank aan
Roxane Kremers
Alle partners in de wijk
Gemeente Schiedam

Contact met de redactie
wijkmagazine@oostpactdoor.nl

Bezorging
Huis-aan-huis in Schiedam-Oost

Digitale versie
oostpactdoor.nl/wijkmagazine

Afhaalpunten
Wijkhuis Oost, Snackbar De Pinguïn

Oplage
5.600

Frequentie
3 -4 keer per jaar

Editie 8, juni 2024

Voorwoord

Hier is-ie dan: nummer 8 van Wijkmagazine Oost, boordevol verhalen uit, voor en door de wijk. Deze verhalen ontstaan bijna altijd uit toevallige ontmoetingen tussen onze redacteuren en de mensen die in de wijk wonen of werken.

Neem bijvoorbeeld het dubbelinterview met Soe Teng en burgemeester Bergmann. Tijdens een felicitatiebezoek voor het 30-jarige jubileum van Soe en zijn vrouw Mee als ondernemers in Oost, klikte het zo goed dat de burgemeester voorstelde om nog eens samen verder te praten.

Inge vond haar verhaal toen ze tegelijkertijd met een buurtgenoot afval weggooide bij de ondergrondse container op de Singel – een alledaags moment dat een boeiend artikel opleverde. Omdat Irmelin dit keer zelf niet in de gelegenheid was om te schrijven, tipte zij haar redactiecollega Jolanda om haar bijzondere buurvrouw te portretteren. En Alexandra spotte in de straatapp een creatieve nieuwe bewoner en nodigde hem direct uit om zijn artistieke blik op Oost te delen.

Zo zie je maar, de verhalen zijn overal om ons heen. We hoeven ze alleen maar op te schrijven. En dat doen we al acht edities lang met enorm veel plezier. Heb je zelf een verhaal of mooie herinneringen aan Oost om te delen, of lijkt het je leuk om eens gastredacteur te zijn? Laat het ons weten!

facebook.com/oostpactdoor
instagram.com/oostpactdoor
oostpactdoor.nl/wijkmagazine
wijkmagazine@oostpactdoor.nl





Tot slot een leuke anekdote: terwijl de burgemeester bij Snackbar De Pinguïn door het vorige wijkmagazine bladerde, passeerde juf Viola van basisschool Kaleidoscoop toevallig met haar klas. Ze tikte op het raam en gebaarde naar de burgemeester: 'Dat ben ik op de cover!' Een spontaan fotomomentje volgde. Ook voor Viola's leerlingen kon de dag niet meer stuk, want Soe en Mee trakteerden hen allemaal op iets lekkers.

8 INHOUDSOPGAVE

Uitgelicht

Dubbelinterview: Soe Teng en burgemeester Harald Bergmann 6
Ondermijning: hoe herken je het en wat kun jij ertegen doen? 10
Biser Kuyumdzhiev: 'Ik wil mensen in de buurt verbinden' 12
Over de Schie, herinneringen van Lidwien Meijer 16
#durftevragen, Emilia's ervaringen met het WOT 20
Nieuw bewonersinitiatief: Welkom in Oost 22
Emy Persiani: Enkele reis Rome-Schiedam 28
Ester en Haito in actie voor het goede doel 32

En verder ...

Oost knapt op 4
Oost door de ogen van 8
Cultuur in Oost 18
Wijkagenda 24
Opgroeien in Oost 34
Van de juniorredactie 36
Puzzel 39
Meldkaart 40









Hart van de Wijk

In de komende jaren wordt tussen het Lorentzplein en de Horvathweg het ‘Hart van de Wijk’ ontwikkeld. Dit project omvat niet alleen de bouw van een nieuwe school, sportzaal en wijkhuis, maar ook ongeveer 230 woningen. Om zoveel mogelijk bewoners bij dit proces te betrekken, zijn er diverse informatie- en participatie-bijeenkomsten georganiseerd. Voor jonge kinderen en hun ouders, een andere voor jongeren, en meerdere avonden voor omwonenden en de gehele wijk. De ingezamelde wensen, feedback en behoeften worden gebruikt om de definitieve plannen vorm te geven. Er volgen dit jaar nog meer bijeenkomsten.e

schiedistrict.nl/project/peperkliplocatie

Schieveste

De transformatie van Schieveste naar een nieuw woongebied wordt steeds duidelijker zichtbaar. Medio 2025 zal achter het station de eerste paal geslagen worden voor de bouw van 3.000 nieuwe woningen. Ter voorbereiding zijn werkzaamheden zoals bodemsanering en de aanleg van riolering, kabels en leidingen al volop bezig. Vanwege deze werkzaamheden zijn tijdelijke verkeersomleidingen noodzakelijk. Tot eind juli zijn bijvoorbeeld zowel het fiets- en voetgangerstunneltje onder de Horvathweg bij het Hogenbanpad als het parallelpad achter het station afgesloten.

schieveste.nl
schiedistrict.nl/werkzaamheden







4,8 miljoen voor verbetering woningen en woonomgeving

Schiedam heeft een subsidie van 4,8 miljoen euro binnengehaald om de kwaliteit van woningen en de woonomgeving in Oost te verbeteren. Met het geld wil de gemeente drie projecten financieren: het verduurzamen van 500 particuliere woningen met een laag energielabel, het vergroten van de veiligheid in de portieken van het wooncomplex aan de Reaumurstraat en het transformeren van twee panden met een niet-woonbestemming tot woningen. Het laatste betreft de voormalige apotheek aan de Van Swindensingel en het naastgelegen kantoorgebouw, die al geruime tijd leegstaan. Momenteel zijn beide panden nog in particulier bezit.
Het geld is afkomstig van het Volkshuisvestingsfonds van het Rijk, dat is bedoeld voor het verbeteren van de leefbaarheid en veiligheid in kwetsbare gebieden.





s’MAAK en Terras aan de Schie

Het staat nu vast: de veelbesproken woontoren s’MAAK aan de kop van de Singel gaat er komen, zij het met een aangepast ontwerp. Het opvallende led-scherm is in het nieuwe ontwerp vervangen door een meer ingetogen gevel. Verder blijft het plan ongewijzigd: 79 koopwoningen, 240 vierkante meter aan horeca en 2.000 vierkante meter kantoorruimte voor Woonplus.
Projectontwikkelaar U Vastgoed, die ook verantwoordelijk is voor de transformatie van het nabijgelegen AMEC-gebouw op het Stationsplein tot Terras aan de Schie, zet het project voort. De bouw van s’MAAK zal later dit jaar starten en naar verwachting ruim anderhalf jaar in beslag nemen.

smaakschiedam.com

Particuliere projecten

Appartementencomplex Snelliussingel

De steigers zijn verwijderd en eerdaags ontvangen de kopers de sleutels van hun nieuwbouwappartementen. Op de hoek van de Snelliussingel, Van Swindensingel en Van Swindenstraat, waar voorheen het verwaarloosde SPAR-pand stond, heeft projectontwikkelaar Van den Nieuwendijk Bouw BV een modern appartementencomplex gerealiseerd. Het complex bestaat uit achttien energiezuinige koopwoningen, verdeeld over vijf bouwlagen. Elke woning is uitgerust met een warmtepomp en het dak is voorzien van zonnepanelen, waarvan de opbrengst onder de eigenaren wordt verdeeld.

snelliussingel.nl





Hof van Aleida

Na een lange periode van stilte komt er eindelijk beweging in de herontwikkeling van de voormalige Gravin Aleidaschool aan de Oostsingel. Dit historische pand, dat ruim een eeuw dienst deed en waar vele generaties Oosterlingen onderwijs genoten, kwam in 2017 leeg te staan. Het hoofdgebouw wordt nu verduurzaamd en omgetoverd tot negen appartementen. Daarnaast zullen op de locatie van de oude gymzaal en bijgebouwen acht eengezinswoningen worden gebouwd. Er worden twee deelauto’s beschikbaar gesteld voor de bewoners, waarvan één tevens toegankelijk is voor omwonenden. De woningen gaan binnenkort in de verkoop.

hofvanaleida.com



Een bakkie mét...Soe Teng en burgemeester Bergmann

Al dertig jaar volgt Soe Teng vanachter de toonbank van zijn snackbar het wel en wee van Oost en de Oosterlingen. De Pinguïn is meer dan alleen een plek voor een snelle hap; het is een levendige ontmoetingsplek waar honderden buurtbewoners tijdens het wachten op hun bestelling de laatste nieuwtjes uitwisselen.
Harald Bergmann, die dit voorjaar als burgemeester van Schiedam aantrad, is nog volop bezig met het verkennen van het dagelijkse leven in Oost. En waar kan hij dat beter doen dan in Soe's 'buurthuiskamer' aan de Edisonstraat?

In een exclusief dubbelinterview voor het wijkmagazine geven beide heren antwoord op vragen die de redactie uit de wijk heeft verzameld. Over de toekomst van Oost, wat ze zouden doen met een miljoen euro én hun favoriete muziek.

Ze ontmoetten elkaar voor het eerst op de dag dat Soe en zijn vrouw Mee dertig jaar in het vak zaten. De kersverse burgemeester kwam het stel verrassen met een grote bos bloemen en felicitaties namens de gemeente. Ondanks het vroege uur drong Soe erop aan dat de burgemeester proefde van de 'pingsalon', een specialiteit van het huis. De redactie van het wijkmagazine was erbij en liet de kans niet onbenut om de burgemeester voor een interview te vragen. Die zei spontaan ja. 'Alleen niet op het stadhuis, maar hier in de snackbar, en laten we Soe erbij vragen.'

Een maand later zitten we er weer, met een kop verse koffie, uitkijkend over het pas opgeknapte Edisonplein. Bij de afvalcontainers op de hoek van het plein maken meeuwen luidruchtig ruzie over de inhoud van een gescheurde vuilniszak.

Soe onderbreekt het gesprek af en toe om enthousiast naar voorbijgangers te zwaaien. 'Sommigen ken ik al van jongs af aan. Ik heb hier heel wat kinderen zien opgroeien tot volwassenen die nu zelf met hún kinderen komen.'

Soe, hoe zou jij Oost typeren?
'Als een gezellige wijk waar iedereen zichzelf kan zijn en zich thuis voelt. Oosterlingen maken makkelijk contact en zijn altijd in voor een praatje. Nieuwkomers moeten vaak even wennen aan de wijk, en andersom, maar wie hier lang genoeg blijft, wordt vanzelf in de gemeenschap opgenomen.'

Als je een dag met de burgemeester van baan mocht ruilen, wat zou je dan doen?
Wijzend op de meeuwen: 'Ervoor zorgen dat iedereen z'n afval ín de container gooit, in plaats van ernaast. Kijk nou, dit is toch zonde van deze prachtige wijk?'

En u, burgemeester, als u een dagje de Pinguïn zou bestieren?
'Me héél snel bekwamen in hoe de frituur werkt, haha! Maar vooral zou ik ervoor zorgen dat mensen genieten van heerlijk eten en een fijn gesprek, en met een goed gevoel weer vertrekken. De drang om dingen voor anderen beter en mooier te maken zit diep in mij geworteld.'

Wat is uw eerste indruk van Oost?
'De wijk heeft enorm veel potentie, maar is de afgelopen jaren door een behoorlijk diep dal gegaan. Er zijn hechte buurtjes en plekken waar mensen geen deel uitmaken van een sociaal netwerk, bijvoorbeeld omdat ze er maar kort wonen. Een wijk waarin veel mensen zich niet verbonden of betrokken voelen, is kwetsbaar. We moeten samen de schouders eronder zetten om Oost er weer bovenop te helpen.'

Wat is daarvoor nodig?
'We moeten niet alleen investeren in woningen en voorzieningen zoals scholen, winkels en ontmoetingsplekken, maar vooral ook in de mensen. Het is hún wijk en zij moeten weer de regie krijgen.
Veel bewoners hebben het zwaar; ze kampen met werkloosheid, schulden of gezondheidsproblemen. Met passende hulp en ondersteuning kunnen we hen helpen weer op eigen benen te staan.
Tegelijkertijd dragen bewoners een eigen verantwoordelijkheid. Als je ervoor kiest om hier te wonen, draag dan ook bij aan de gemeenschap. Een wijk is geen hotel waar je incheckt, de kamerdeur achter je dichttrekt en niet maalt om de gasten in de andere kamers.'

Welke carrière hadden jullie als kind voor ogen?
Burgemeester Bergmann: 'Van jongs af aan had ik een passie voor tuinieren. Thuis was ik altijd bezig met het verfraaien en anders indelen van onze tuin. Als mijn loopbaan een andere wending had genomen, had ik misschien als tuinman gewerkt.'

Soe: 'Als kind was ik gefascineerd door chemie en de interactie tussen stoffen, en ik droomde ervan laborant te worden. Maar het werd goudsmid. Ik heb jarenlang sieraden gemaakt voor De Bijenkorf. Nadat Mee en ik in 1994 De Pinguïn overnamen, bleef het goudsmeden een hobby, maar uiteindelijk kregen we het te druk. Vorig jaar heb ik nog wel de trouwring van onze dochter Josephine gemaakt. Dat was een zenuwenklus – kon ik het na al die jaren nog wel?'

Is er naast jullie drukke werk ruimte voor vrijwilligerswerk?
Soe: 'Ik maak lange dagen en ben op mijn vrije dag echt kapot. Als ik meer tijd en energie had, zou ik graag ouderen willen helpen, bijvoorbeeld met hun boodschappen. En natuurlijk lekker Chinees voor ze koken.'

Burgemeester Bergmann: 'Als mijn agenda het toeliet, zou ik me ook graag inzetten voor kook- en eetprojecten. Eten brengt mensen samen en aan tafel ontstaan waardevolle gesprekken. Maar vertel eens Soe, wat inspireert jou en Mee om elke dag weer dit werk te doen?'

Soe: 'Toen Mee en ik net getrouwd waren, werkte ik als goudsmid en zij als serveerster in het restaurant van haar ouders. Als ik werkte, had zij vrij en andersom. We wilden meer tijd samen doorbrengen en een eigen zaak was de ideale oplossing. We namen De Pinguïn over met het idee het een paar jaar te doen, tot de kinderen groter waren. En ineens zijn we dertig jaar verder. We genieten er nog steeds van, hoewel we het tegenwoordig wat rustiger aan doen. We zijn geen twintig meer, hè?'

Hoe oud zijn jullie eigenlijk?
Soe: 'Ik ben 54. En u, burgemeester? 58, echt waar?' Lachend: 'Mag ik vragen welke gezichtscrème u gebruikt?'

Jullie behoren tot dezelfde generatie. Welke waarden dragen jullie over aan jullie kinderen?
Soe: 'Ik geef de waarden door die ik zelf belangrijk vind: werk hard, wees behulpzaam en geef zonder direct iets terug te verwachten. Thuis zijn de ouders de baas en op school de leerkrachten. Respect moet je verdienen; het komt je niet zomaar aanwaaien. Zoals het gezegde luidt: voor niets gaat de zon op. '

Burgemeester Bergmann: 'Ik leer mijn kinderen dat de wereld vol mogelijkheden ligt, maar dat die niet zomaar in je schoot worden geworpen. Ze moeten kansen herkennen en die actief benutten. Ook vertel ik ze dat het leven zijn ups en downs heeft. Zit het een keer tegen, schroom dan niet om hulp te vragen en pak de draad weer op.'

Wat is jullie favoriete muziek?
Burgemeester Bergmann: 'Thuis werd veel klassieke muziek gedraaid. Als kind vond ik dat stom, maar ik ben het gaan waarderen en kan enorm genieten van een klassiek concert. Toch ligt mijn hart bij

techno, dance en housemuziek. Die beat geeft me een boost van positieve energie. Heerlijk voor in de auto na een lange werkdag. Ik vind Swedish House Mafia helemaal geweldig. Die zou ik nog graag eens live zien!'

Soe: 'Mijn muzieksmaak is heel breed, van Bob Marley en Queen tot Whitney Houston. In mijn jeugd was ik helemaal gek van Doe Maar. Vanwege hun goeie Nederlandstalige teksten – *Carrière maken voordat de bom valt* – en vooral die lekkere bas! Mijn kamer was behangen met posters en mijn schoolspullen had ik beplakt met Doe Maar-stickers.'

Terug naar Oost: stel dat jullie een miljoen euro mogen investeren in de wijk, wat zouden jullie doen?
Soe: 'Een jongerencentrum bouwen. Er is te weinig te doen voor de jeugd. Voor hun ontwikkeling is het belangrijk dat ze sociale contacten hebben en samen leuke dingen doen. En niet de hele dag in hun kamer op hun mobieltje zitten.'

Burgemeester Bergmann: 'Ik zou investeren in het opkopen en renoveren van leegstaande, vervallen panden om ze om te vormen tot woningen. Hoewel dit vaak complex is vanwege onwillige eigenaren en hoge kosten, zijn deze extra woningen essentieel om de uitstroom van bewoners te beperken. Wie het financieel beter krijgt, verhuist naar een betere of ruimere woning. Het zou ideaal zijn als mensen voor die betere woning niet uit Oost weg hoeven.'

Soe: 'Er wordt vaak gezegd dat de wijk achteruitgaat, maar ik zie het als een transformatie. Te veel mensen, zoals arbeidsmigranten, leven onder moeilijke omstandigheden. Ze werken hard en hebben weinig tijd om betrokken te raken bij de gemeenschap. Dit moet inderdaad verbeteren. Tegelijkertijd zijn er positieve veranderingen; de gemeente knapt straten op en er zijn veel bewoners die mooie dingen voor de wijk organiseren.'

Burgemeester Bergmann: 'Zeker! Ik heb de voorgaande wijkmagazines doorgenomen en gezien dat er hartstikke mooie dingen in Oost gebeuren. We zijn op de goede weg omhoog, ook al gaat het misschien niet zo snel als sommigen zouden wensen. We kunnen niet met een toverstafje zwaaien en alles in één keer oplossen. Maar er is ook veel positiviteit. Laten we vooral kijken naar wat er goed gaat en samen blijven zoeken naar wat er allemaal wél mogelijk is.'

Dat zijn mooie woorden om het gesprek mee te eindigen. Het vragenlijstje is afgevinkt en we hebben nog een paar minuten voor de fotosessie voor de cover. Gastheer Soe staat erop nog een verse kop koffie te serveren – 'Zeker weten dat jullie niets willen eten?'
Ondertussen richt de burgemeester buiten een tafeltje met twee stoeltjes in voor het fotomoment, en haast zich vervolgens naar binnen voor de *finishing touch*: een grote pinguïn van papier-maché, die hij van de toonbank grist en met een vrolijke zwaai op het tafeltje plaatst.
Deze gedrevenheid om alles mooier te maken en mensen een goed gevoel te geven, zit inderdaad heel diep geworteld! Bij beiden. En daar gaat Oost ongetwijfeld nog lang plezier van hebben.



Op 17 april zaten Soe en Mee Teng op de kop af dertig jaar in het vak. Het onverwachte bezoek van burgemeester Bergmann was voor de jubilarissen 'een grote verrassing en een grote eer'.

Straatexperiment Marconiweg

Het gedeelte van de Marconiweg tussen het schoolplein van basisschool Kaleidoscoop en Het Stoompje is vaak druk en onoverzichtelijk, vooral tijdens het begin en einde van de schooldag. Tussen eind mei en half juli wordt hier een 'straatexperiment' uitgevoerd om te onderzoeken of aanpassingen in de straatinrichting het gedrag van weggebruikers positief kunnen beïnvloeden. Er zijn tijdelijke markeringen op het wegdek aangebracht en twee parkeerplaatsen vrijgemaakt om een veilige oversteekplaats voor schoolkinderen en andere voetgangers te creëren.

Het experiment is een initiatief van Rowen Aker, student Industrieel Ontwerpen aan de Universiteit Twente, en is uitgewerkt in samenwerking met buurtbewoners. Rowen hoort graag hoe jij de verkeerssituatie nu ervaart. Via onderstaande link of QR-code kun je een vragenlijst invullen. Deze enquête maakt deel uit van een breder onderzoek naar experimenten in de openbare ruimte en bevat daarom ook algemene vragen over de buurt.

shorturl.at/fmGDI





Handhavingsacties Schiedam Centrum

Station Schiedam Centrum is een van de plekken in de stad waar mensen zich relatief vaak onveilig voelen. Nauwere samenwerking tussen de handhavende organisaties moet de veiligheidsbeleving maar vooral ook de werkelijke veiligheid op en rondom het station verbeteren. De gemeente, politie, NS, RET, Prorail en het Openbaar Ministerie hebben hierover eind 2021 afspraken vastgelegd in het Lokaal Veiligheidsarrangement (LVA).

Maandelijks vinden handhavingsacties plaats waarbij gemiddeld 70 bekeuringen worden uitgeschreven, voornamelijk voor reizen zonder geldig vervoersbewijs. Andere overtredingen zijn het forceren van toegangspoortjes, bedelen, blowen en fietsen in de stationshal. Het stationsgebied is ook door de burgemeester aangewezen als veiligheidsrisicogebied, waardoor de politie preventief mag fouilleren. Bij deze controles worden regelmatig messen en soms vuurwapens in beslag genomen.

Omdat handhavers niet 24/7 aanwezig kunnen zijn, is er cameratoezicht op het Stationsplein. De handhavers komen ook in actie op basis van meldingen van reizigers en omwonenden. Voor dringende gevallen, bel 112. Voor andere zaken is de politie 24 uur per dag bereikbaar op 0900-8844. Daarnaast houden wijkagenten Marlies en Martijn elke laatste donderdag van de maand van 13.00 tot 15.00 uur een inloopspreekuur in Wijkhuis Oost. Kom gerust langs om kennis te maken en je zorgen en ideeën te bespreken.



Ondermijning

Hoe herken je het en wat kun jij ertegen doen?

Een café zonder gasten, een woning waarvan de gordijnen altijd gesloten zijn, een bedrijf dat steeds van eigenaar wisselt… Wanneer iets 'niet pluis' lijkt, is dat vaak ook zo. Criminele organisaties gebruiken winkels, woningen en bedrijven als dekmantel voor illegale activiteiten. Het Interventieteam Ondermijning zet alles op alles om hier een einde aan te maken. Tips uit de wijk zijn daarbij van grote waarde.

De onderwereld maakt steeds vaker misbruik van legale diensten en voorzieningen in de 'bovenwereld', oftewel onze samenleving. Criminelen huren en kopen (bedrijfs-)panden en vragen vergunningen aan voor ogenschijnlijk normale bedrijfsactiviteiten. Deze worden echter vervolgens gebruikt voor illegale doeleinden zoals witwassen, drugshandel, handel in gestolen goederen en mensenhandel (gedwongen prostitutie en arbeidsuitbuiting). Deze vermenging van onder- en bovenwereld wordt 'ondermijning' genoemd.

De Schiedamse aanpak

In Schiedam zit een achtkoppig Interventieteam Ondermijning de criminele organisaties op de hielen. Ze houden ze nauwlettend in de gaten en onderwerpen alle dubieuze ondernemingen aan onaangekondigde controles. Daarbij worden stevige maatregelen niet geschuwd, aldus Barry van Rij, procesmanager van het interventieteam: 'We trekken alles uit de kast: van het opleggen van boetes en inbeslagname van goederen tot het intrekken van vergunningen. Is het ernstig foute boel, dan mag de eigenaar mee naar het politiebureau en volgt onherroepelijk sluiting van de tent. We werken nauw samen met instanties zoals de politie, douane, Arbeidsinspectie en Stedin, waardoor we een grote slagkracht hebben.'

De gevolgen voor de buurt

Ondermijning heeft ernstige gevolgen voor de leefbaarheid en veiligheid van de buurt. Ten eerste gaat criminaliteit vaak gepaard met intimidatie, geweld en verloedering van de omgeving. Bij hennepteelt is het risico op brand en waterschade bovendien aanzienlijk, en de recente explosie in Rotterdam toont aan hoe gevaarlijk een drugslab midden in een woonwijk kan zijn.

Procesmanager Barry van Rij:

'Bewoners kunnen ons vaak nét dat ontbrekende puzzelstukje aanreiken'

Barry vindt het zorgwekkend dat bewoners en ondernemers het risico lopen in de criminaliteit te worden meegezogen. Hij komt ze regelmatig tegen: 'Een verhuurder wiens woning werd gebruikt als onvergund bordeel. Hij wist van niets, maar is wél verantwoordelijk. Of een elektricien die zich liet verleiden – of dwingen – om de elektra voor een hennepplantage aan te leggen.' Daarnaast baart het hem zorgen dat kinderen en jongeren uit kwetsbare buurten worden geronseld als drugskoeriers. Eenmaal in die wereld beland, is het erg moeilijk om er weer uit te komen. Daarom zet het interventieteam ook in op preventie.

Tips van bewoners zeer welkom

Om ondermijning succesvol aan te pakken, is de hulp van bewoners onmisbaar. Zij kunnen verdachte activiteiten, geluiden of geuren opmerken die het interventieteam nog niet heeft waargenomen. Volgens Barry kan juist deze informatie doorslaggevend zijn: 'Vaak denken mensen: dat weten ze vast allang. Maar bewoners kunnen ons vaak nét dat ontbrekende puzzelstukje aanreiken dat nodig is om actie te kunnen ondernemen. Via Meld Misdaad Anoniem is melden 100% anoniem. Ik kan daarom niet vaak genoeg benadrukken: melden helpt!'

schiedam.nl/ondermijning

Op deze pagina lees je hoe je ondermijnende criminaliteit herkent en waar je deze, desgewenst anoniem, kunt melden.

Onvergunde prostitutie

Prostitutie is legaal in Nederland, tenzij de prostituee minderjarig is of gedwongen wordt tot het werk. Het is niet toegestaan om bedrijfsmatig seksuele diensten aan te bieden op een niet-vergunde locatie.

Let op deze signalen:

- De woning wordt bewoond door regelmatig wisselende (vrouwelijke) bewoners. Ze arriveren met weinig bagage (het bekende rolkoffertje) en vermijden elk contact met de buren.
- Veel verschillende mannen bezoeken op ongebruikelijke tijden de woning.
- De woning is slecht of niet ingericht.
- Auto's stoppen kort voor de deur om vrouwen op te halen of af te zetten.
- In de buurt hangen mannen rond die de woning observeren.
- Geluidsoverlast vanuit de woning.

Malafide ondernemingen

Criminelen openen vaak bedrijfjes of winkels als dekmantel voor bijvoorbeeld witwassen of handel in gestolen goederen.

Let op deze signalen:

- De onderneming is onregelmatig of op vreemde tijden open.
- Er is opvallend weinig of juist opvallend veel personeel, en het aanwezige personeel heeft geen kennis van zaken.
- Er komen nauwelijks klanten, en de mensen die er komen zijn niet het type klant dat je zou verwachten.
- De onderneming maakt geen reclame (geen website of gevelreclame).
- De (luxe) levensstijl van de ondernemer past niet bij de omvang van de onderneming.
- De ondernemer biedt en vraagt alleen contante betaling.
- De prijzen liggen veel lager dan elders (oneerlijke concurrentie vanwege namaak- of gestolen producten).
- Opvallend dure verbouwingen aan het bedrijfspand of de winkel.
- De onderneming wisselt vaak van eigenaar.

Drugshandel en -gebruik

Op plekken waar wordt gedeald en gebruikt voelen bewoners en voorbijgangers zich vaak onprettig en zelfs onveilig.

Let op deze signalen:

- Komen en gaan van personen, auto's en scooters op afwijkende tijdstippen.
- Bezoekers die maar korte tijd op een plek of in een woning blijven.
- Onbekende bezoekers die de weg zoeken of vragen.
- Auto's die inparkeren of stoppen en na een kort contactmoment weer doorrijden. Soms stapt de persoon in en wordt kort erna op dezelfde plek weer afgezet.
- Drugsgerelateerd afval op straat: sealpacks, wattenstaafjes, vloeitjes, rietjes enzovoort.

Drugslabs en hennepkwekerijen

De chemicaliën en groeimiddelen die worden gebruikt bij de productie van (synthetische) drugs zijn zowel brandgevaarlijk als schadelijk voor het milieu.

Let op deze signalen:

- De geur van wiet (hennep), aceton, amandel of anijs.
- Mensen die op vreemde tijden in het pand zijn of spullen in- en uitladen.
- De bewoner of ondernemer is niet gediend van contact met de buren.
- Afgeplakte ramen, gordijnen die altijd gesloten blijven.
- Het voortdurende gebrom van afzuigapparatuur.
- Ontluchtingspijpen in het dak, roosters in de gevel of een raam dat altijd openstaat.
- Beslagen of vochtige ramen, bovengemiddeld warm aanvoelende muren, vloeren en plafonds.
- Het pand is beveiligd met veel sloten en camera's.

Merk je iets verdachts? Meld het!

Melden is belangrijk. Met jouw hulp kan het Interventieteam Ondermijning werken aan een veilig Oost.
Denk niet…

- Dat weten ze toch allang.
- Er gebeurt toch niks mee.
- Het stelt vast niet zo veel voor.
- Ik moet het eerst zeker weten.
- Criminaliteit aanpakken is niet mijn verantwoordelijkheid.
- Ik heb er persoonlijk geen last van.

Bij de gemeente
14010
interventieteam@schiedam.nl
schiedam.nl/ondermijning

Bij de politie
0900-8844 (24 uur per dag)

Bij Meld Misdaad Anoniem
0800-7000
meldmisdaadanoniem.nl



Biser Kuyumdzhiev

‘Ik wil mensen in de buurt verbinden’

De Bulgaarse Ani de Jong–Getcheva komt als tolk en vertaler veel landgenoten tegen. Zij is nieuwsgierig naar hun verhalen. Voor het wijkmagazine interviewde ze Biser Kuyumdzhiev. Wil je jouw verhaal ook in het Bulgaars vertellen? Neem contact op met de redactie!

Biser Kuyumdzhiev en zijn vrouw Diana zijn tien jaar geleden naar Nederland verhuisd. Ze komen uit Veliki Preslav, een klein stadje in het noordoosten van Bulgarije. Sinds negen jaar wonen ze in Oost. Zoon Bobi woont nog thuis, dochter Debora woont met haar man en drie kinderen om de hoek. Veel mensen in Oost kennen Biser als ‘de Bulgaarse pastoor’ die in het weekend met een groep vrijwilligers zwerfafval raapt. Hoog tijd om hem beter te leren kennen.

‘Ik ben 49 jaar en werk als vrachtwagenchauffeur bij een bedrijf dat drank levert. Ik ben dagelijks op pad in de regio. Mijn dagen zijn erg druk, waardoor ik weinig tijd heb voor mijn hobby’s: voetbal en tafeltennis. Maar dat gaat veranderen: sinds kort organiseer ik samen met Bobi elke donderdag een tafeltennisavond in Wijkhuis Oost. Iedereen is welkom om mee te komen doen.’

Goede buren

De familie Kuyumdzhiev voelt zich inmiddels helemaal thuis in Oost en wil hier graag blijven wonen. Ze zijn al een tijdje hard op zoek naar een koopwoning. ‘We zijn gewend geraakt aan deze buurt. In het begin keek mijn Nederlandse buurman de kat uit de boom. Maar nu is onze relatie erg goed. Als wij Bulgaars eten klaarmaken, brengen wij hem iets om te proeven. Onze bovenbuurvrouw is ook Nederlands. Ook met haar kunnen wij heel goed opschieten. Als ze weg is, laat ze haar sleutel bij ons achter en zorgen wij voor haar katten. Dit zijn normale menselijke relaties die bij buren horen.’

Of Biser Bulgarije mist? ‘Altijd. Maar vooral tijdens de feestdagen, als ik weet dat al mijn dierbaren samen Kerst of Pasen vieren. Op die momenten bel ik met mijn familie daar. Ik kijk ook vaak naar video’s uit Bulgarije en volg het nieuws. Hierdoor voel ik mij betrokken bij de gebeurtenissen in het land.
We zijn blij dat er vlakbij een winkel is die Bulgaarse producten verkoopt. Daar kopen we ons favoriete eten, zoals *kebabcheta*, dat is een soort frikandel.’

Verbondenheid met Nederland

Hoezeer hij Bulgarije soms mist, denkt Biser niet dat hij er terug zal keren. ‘Ik voel mij verbonden met Nederland. Hier is mijn gezin. Voor mij is het belangrijkste dat het goed gaat met mijn gezin. Onze zoon doet het goed op school en wij willen dat hij zijn opleiding in Nederland voortzet. Ik ben ook verbonden met de mensen voor wie ik hier kerkdiensten organiseer. Mijn belangrijkste streven is om het woord van God te verspreiden, want dit is een middel om mensen te veranderen en ze beter te maken. Ik kan mijn verplichtingen in de kerk niet zomaar opzeggen en naar Bulgarije teruggaan.
Door mijn baan ben ik ook met Nederland verbonden. Mijn werk is fysiek zwaar, maar ik ben niet onvervangbaar. Iemand anders kan het ook doen. Maar het feit dat ik dit niveau in Nederland heb bereikt, met een vaste baan, met een arbeidscontract, met veel vertrouwen van de leiding – daarvoor blijf ik hier. Ik vervoer goederen ter waarde van duizenden euro’s en beschik over sleutels en heb toegang tot opslagruimtes van bedrijven. Dit is geen kleinigheid!’

Mark Rutte

‘In mijn werk als chauffeur ontmoet ik vaak interessante mensen, zelfs politici zoals onze premier Mark Rutte. ‘De ontmoeting met hem was toevallig. Ik moest drank bezorgen bij een café waar hij vaak komt, in het centrum van Den Haag. Ik zag hem daar al eerder, maar had nog nooit de kans gekregen om hem te spreken. Deze keer zag hij mij terwijl ik aan het lossen was. Hij begroette mij met een glimlach en vroeg hoe het met mij ging. Ik glimlachte ook naar hem en groette terug. Toen vroeg hij waar ik vandaan kwam en zei ik dat ik Bulgaar ben. Ik vroeg hem of wij samen op de foto mochten. ‘Natuurlijk’, zei hij. Ik vroeg een bezoeker om een foto van ons te maken. Mark Rutte omarmde mij vriendelijk en vroeg of hij de foto in mijn telefoon mocht zien. Ik gaf hem mijn telefoon en hij vond de foto leuk. Hij wenste mij succes met mijn werk en wij namen afscheid van elkaar. Ik vond ons contact heel prettig. Iemand op zo’n hoog niveau die je zoveel aandacht schenkt, dat is in Bulgarije ondenkbaar. Welke Bulgaarse politicus zal zomaar een arm om je heen slaan? Daarnaast gaan Bulgaarse politici met veel beveiligers naar buiten. Mark Rutte zat gewoon alleen in het café.’

Bulgaarse talenten

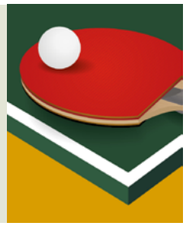
Naast zwerfafval opruimen en tafeltennissen zou Biser graag nog meer activiteiten in de wijk organiseren. ‘Ik wil dat doen om mensen in de buurt te verbinden of om samen iets te vieren. Ik heb contact met de wijkregisseur en ga mijn ideeën verder bespreken.
Ik wil graag laten zien dat niet alle Bulgaren zijn wat sommige mensen denken dat ze zijn. Sommigen denken dat wij tweederangs burgers zijn. Natuurlijk zijn er slechte mensen die foute dingen doen. Maar elk volk heeft zulke mensen. Ik ken ook veel Bulgaren die hun talent en kracht kunnen inzetten voor het algemeen belang in de wijk. Met sommigen ben ik samen opgegroeid, want de meeste van hen komen uit mijn stad Veliki Preslav.’

Discipline

‘In Nederland zijn de mensen erg beleefd en de manier van omgaan met elkaar is op een hoog niveau. Nederlanders zijn erg sportief en iedereen is bezig met een gezonde levensstijl. In dit opzicht loopt Bulgarije ver achter. Ik bezorg vaak drankjes bij sportclubs en daar zie ik mensen van dik in de tachtig sporten. Dit zul je in Bulgarije niet zien. Nederlanders zijn ook zeer gedisciplineerd. Als wij Bulgaren zo gedisciplineerd zouden zijn, zou dat ons helpen om beter te leven en een beter land te hebben. Discipline maakt ons beter. In sport, in menselijke relaties, op het werk en in de politiek. En sporten draagt bij aan meer discipline. Daarom hoop ik dat veel mensen uit de wijk zullen deelnemen aan mijn tafeltennisavond.’

Elke donderdag, 20.30–21.30 uur

Wijkhuis Oost, Boerhaavelaan 79



Vincent Loopstra

‘Wat mij opvalt in Oost? De stenen straten die door de wijk golven en hobbelen. Met aan weerszijden karakteristieke huisjes die schots en scheef staan, elk met een andere kleur en ontwerp voordeur. In al die unieke huisjes wonen bijpassende vriendelijke bewoners.
Met onze recente verhuizing van Rotterdam-Zuid naar deze groenere buurt in Schiedam-Oost hebben we het verkeerslawaai verruild voor het geluid van tjilpende vogels. Een rustgevend geluid dat langzaam maar zeker vertrouwd wordt…’

Vincent Loopstra woont met zijn gezin in het Singelkwartier. In het dagelijks leven werkt hij als creative & artdirector bij Campagne, een reclamebureau in Rotterdam-Zuid.

Daarnaast is Vincent een illustratief ontwerper met een voorliefde voor grafische symmetrie, levendige kleuren en beelden met een vleugje humor.

instagram.com/beeldigofficial
behance.net/vincentloopstra





Lidwien Meijer groeide op op een veeboerderij in de 's-Gravelandsepolder. Ze koestert talloze herinneringen aan Oost, waar ze vandaag de dag ook woont, en heeft een aantal daarvan opgetekend voor het wijkmagazine.



Over de Schie

Ik ben geboren in 1951. De boerderij van mijn ouders lag aan de overkant van de Schie ter hoogte van de Overschiesestraat, waar we op uitkeken. Hoewel we in de 's-Gravelandsepolder woonden, speelde ons leven zich deels af in Oost. Daar ging ik naar school en woonde veel familie van moederskant.
De kortste weg naar de bewoonde wereld was met het overzetbootje: vanaf de boerderij werd je 'overgezet' en vanaf de Overschiesestraat werd je 'overgehaald'.
Toen ik vier werd, begon ik op de St. Rosa-kleuterschool aan de Lange Singelstraat. Het was een grote school, onder leiding van zuster Sigberta. Onlangs hoorde ik dat zij ook wel 'zuster Dikke Berta' werd genoemd, maar die bijnaam kan ik me niet herinneren. Ik voelde me er niet op mijn gemak: grote klassen, veel stilzitten, en misschien was het ook wel de onwennigheid. Er waren zoveel kinderen! Op de boerderij waren mijn broer en ik altijd met z'n tweetjes.
Onze moeder bracht ons naar school. Ze oefende met ons het oversteken van de Singel. Dat was een gevaarlijke straat, want er was tweerichtingverkeer én de bus scheurde er doorheen.

Mijn basisschool werd de Mariaschool in de Dr. Zamenhofstraat. Het gebouw was volledig opgetrokken uit Fins hout en werd daarom ook wel 'de Finse school' genoemd. Mijn broer ging er ook naartoe. Dat was best bijzonder, een gemengde katholieke school. 'Dan kunnen jullie er samen heen en ook weer samen naar huis', was het argument, 'en dan tegelijk overvaren met het bootje.'
In Oost waren er nog twee katholieke basisscholen: de Aloysiusschool voor jongens en de St. Jansschool voor meisjes. Omdat die na de oorlog uitpuilden, was de Mariaschool gebouwd. Ik herinner me dat we in de vierde met 47 kinderen zaten. Daar zou snel verandering in komen, want in Nieuwland werden in rap tempo nieuwbouwflats opgeleverd. Veel gezinnen die voorheen in de kleine bovenhuizen in het Singelkwartier woonden, verhuisden daar naartoe.

<<< Lidwien poseert met haar broer en ouders op de overzetboot. Aan de overkant van het water ligt de Overschiesestraat. Het pand van drukkerij Steens en dat rechts ernaast (huisnummers 72 en 74) staan er anno 2024 nog steeds.

'Het geluid van de heimachine was constant aanwezig'

In de jaren vijftig werd Nieuwland letterlijk uit de grond gestampt. In mijn herinnering was het geluid van de heimachine constant aanwezig. Het begon met de openbare technische school aan de Nolenslaan, die aanvankelijk helemaal alleen achterin het weiland stond. Daarna verschenen de flats, gevolgd door een nieuw station. We hebben altijd geweten dat onze boerderij ooit zou moeten wijken voor de moderne tijd. Al in 1946 schreef mijn oom Piet in een brief aan zijn zus in Nederlands-Indië dat hij verwachtte dat de familie 'het paradijsje zou moeten verlaten'.

Ik kwam ook vaak in de Oosterstraat. Daar woonden 'ome Dorus' en 'ome Kees'. Dat waren niet mijn ooms, maar ooms van mijn moeder. En mijn nichtje Jenny, met wie ik vaak speelde, woonde er met haar ouders en broer, in een klein huisje met een nog kleiner plaatsje. Ook Jenny verhuisde na verloop van tijd naar Nieuwland. Het huis waar ze ging wonen, is overigens inmiddels alweer gesloopt!



De boerderij aan 's-Graveland 55, gebouwd in 1835, kwam in 1903 in handen van Lidwiens grootouders. Hun nazaten hebben er gewoond tot de sloop in 1961. Links op de foto is een glimp te zien van moutwijnfabrief Hollandia, waar nu Hollandiahof ligt.

Het allerliefst kwam ik bij oma Rechters, mijn moeders moeder. Na school liep ik door de smalle en donkere Stationstraat naar haar huis, dat uitkeek op het Stationsplein. Het had een ruime voortuin, waarin mijn grootouders in de jaren dertig, toen het aantal forenzen toenam, een fietsenstalling waren begonnen. Die runden ze samen met een ongetrouwde zoon en dochter, en ook mijn moeder ging iedere middag een handje helpen.
Het was altijd gezellig in de fietsenstalling. Klanten kwamen en gingen; de een had een lekke band, de ander was iets verloren. 'Ga jij maar geld tellen', zei oma vaak tegen mij. Dan leegde ze een koperen potje met dubbeltjes op tafel, die ik keurig op rijtjes legde en vervolgens optelde.

Lees verder op de volgende pagina



Het woonhuis en de naastgelegen 'bergplaats van rijwielen' aan het Stationsplein. De foto dateert van midden jaren dertig. Op de achtergrond de achterzijde van de begin deze eeuw gesloopte woningen aan de Professor Kamerlingh Onneslaan (even zijde).

'Mag het licht aan?', vroeg ik weleens als het in de wintermaanden donker werd. Maar dat mocht nooit. Er werd 'geschemerd', omdat mijn oma en moeder moesten kunnen zien of de trein uit Den Haag al in aantocht was. Zodra ze 'm zagen, schoten ze in de startblokken. 'Daar zul je de PTT-ers hebben!' Ieder van hen kreeg zijn fiets netjes aangereikt. De fietsen stonden keurig opgesteld, geordend naar de aankomsttijd van de treinen. Een uiterst efficiënt systeem!

Als de spits voorbij was gingen mijn moeder, broer en ik naar huis. Bij aankomst op de Overschiesestraat riepen we luidkeels 'Oooover!', waarna er altijd wel iemand verscheen aan de overkant om ons 'over te halen' en dan waren we weer thuis bij de koeien en de kippen, de stallen en het land.

In de zomer visten we graag in de brede sloot naast het huis. Op woensdagmiddagen kwamen vriendjes van mijn broer spelen, en ook nichtje Jenny was vaak van de partij. We speelden eindeloos 'buten', oftewel verstoppertje, en bouwden hutten op de zandhoop. Bij slecht weer bouwden we hele fantasiedorpen in de lege stal.

Mijn vader leerde me hoe ik koeien moest melken. Niet omdat het moest van hem, maar omdat ik het wel interessant vond om op school te kunnen zeggen dat ik kon melken! Welk 'stadskind' zou mij dat nadoen? Elke middag molk ik een makke koe die op stal stond. Totdat ik er genoeg van kreeg...

Soms mochten we mee naar moutwijnfabriek Hollandia, iets verderop aan de Schie, om spoeling op te halen. Spoeling was een restproduct van de moutwijnindustrie. Voor het stoken van alcohol is veel graan nodig. Wat overblijft lijkt op een soort brinta. Het is zeer eiwitrijk en de koeien waren er dol op. We haalden de spoeling op met een platte schuit, de spoelingschouw, waarin de nog gloeiend hete smurrie werd gestort. We werden altijd tien keer gewaarschuwd om absoluut niet in de spoeling te vallen, omdat het zo heet was dat je dat niet zou overleven! Eenmaal thuis was de spoeling afgekoeld en pompte mijn vader het via een houten goot de stallen in.



De goot waardoor de spoeling de stallen werd ingepompt. Het spul was zo voedzaam dat koeien er snel mee konden worden vetgemest. Daarom waren er in de bloeitijd van de jeneverindustrie veel veeboeren in en rond Schiedam.

Toen we ouder werden, hingen we na schooltijd wat rond in de buurt van onze school. In de Reaumurstraat zat een klein, donker snoepwinkeltje dat werd gerund door een oude, goeiige man. Daar kocht ik voor een stuiver 'lauwelier' – zo noemden we zwart-witpoeder – of duimdrop of een schuine drop. Soms had ik alleen een cent op zak, daar kreeg je dan één muntdropje voor. Op een dag was de oude man er niet en nam zijn dochter de zaak waar. Ik herinner me nog goed hoe ze me uitschold omdat ze 'voor die ene rotcent' helemaal de trap af had moeten komen!

In 1961 was het dan zover; de boerderij werd onteigend en we moesten verhuizen. Mijn ouders vonden een rijtjeshuis in Schiedam-West. We hadden voor het eerst een voordeur met een bel, en spelen deden we op straat. Het was een grote overgang en ik heb er erg aan moeten wennen. Een jaar later moesten de woning en fietsenstalling van mijn oma – mijn opa was inmiddels overleden – wijken voor de aanleg van het nieuwe stationsplein, en volgde zij ons voorbeeld.

Veel van de plekken waar ik mijn jeugd doorbracht, bestaan niet meer. Wat nog wél bewaard is gebleven, is onze spoelingschouw. Het is nog de enige in Schiedam. In de afgelopen jaren is hij grondig gerestaureerd en nu wordt hij afgebouwd door de Restauratie Werkplaats op het Glasfabriekterrein, in Oost dus! Ik ben heel benieuwd waar hij daarna wordt neergelegd. En wie weet gaat hij zelfs wel weer varen!



WAT IS GELUK VOOR JOU?

Gezocht: jongeren (12-22) voor de Geluksparade

Ben je tussen de 12 en 22 jaar en heb je een passie voor beweging, theater of acrobatiek? Dan zoekt de Geluksparade jou! Onder begeleiding van professionals uit de beeldende kunst, theater- en circuswereld krijg je de kans om jouw persoonlijke visie op 'geluk' te ontwikkelen en te leren hoe je deze op een artistieke manier tot uiting brengt.

De Geluksparade is een onderdeel van het kunstproject van de Schots-Deense kunstenaar Edward Clydesdale Thomson. Dit omvat workshops, de parade zelf en een blijvend kunstwerk in de openbare ruimte: een openluchtpodium dat waarschijnlijk tegenover Wijkhuis Oost aan de Boerhaavelaan zal worden geplaatst.

Wat ga je doen?

In een serie van vier workshops ontwikkel je onder begeleiding van professionals een eigen visie op geluk. Die ga je vervolgens vertalen naar een choreografie met beweging, theater en acrobatiek. En die voer je tot slot op tijdens een parade door de wijk. Er is plek voor alle jongeren die in Oost wonen of er naar school gaan, ook jongeren met een (fysieke) beperking.

Cadeau aan de wijk

Met dit project wil de kunstenaar vooral de jonge generatie Oosterlingen letterlijk een podium bieden om hun geluk en successen met elkaar en de rest van de wijk te delen. De parade trekt door de wijk en eindigt bij het kunstwerk, dat daarmee officieel wordt ingewijd en beschikbaar wordt gesteld aan de wijkbewoners voor toekomstige feestelijke gelegenheden.

Praktische informatie

De workshops vinden plaats op zaterdag 14, 21 en 28 september en 5 oktober 2024 in Wijkhuis Oost. De parade trekt op zaterdag 12 oktober van 12.00 tot 12.45 uur door de wijk.

schiedamgeluk@gmail.com
gelukspparade-schiedamoost.nl

Het kunstproject vormt het sluitstuk van de grootschalige herinrichting van de Boerhaavelaan, Lorentzlaan en Professor Kamerlingh Onneslaan, die tussen 2017 en 2022 is uitgevoerd. De criteria voor het kunstwerk werden vastgesteld door een klankbordgroep van bewoners, in samenwerking met de gemeentelijke afdeling Cultuur en een onafhankelijke kunstcommissie. De belangrijkste voorwaarde: het kunstwerk moest ook het contact tussen wijkbewoners versterken. Verschillende kunstenaars dienden voorstellen in, waarbij het voorstel van Thomson het meest enthousiast werd ontvangen. Aanvankelijk was het plan om een kunstwerk op de rotonde bij De Peperklip te plaatsen, maar dit bleek onhaalbaar door de aanwezigheid van kabels en leidingen onder het terrein.
In de begroting van de herinrichting was geld opzijgezet voor een kunstwerk. De bewoners van de klankbordgroep hebben aanvullende financiering aangevraagd via het wijkbudget.



‘Hoera, een eigen bedrijf!’ staat er op de folder waarmee Emilia Bakker-Gradek op 1 april de Kamer van Koophandel uit huppelde. Haar lang gekoesterde droom van een eigen tolk-vertaalbureau is werkelijkheid geworden. Een enorme prestatie voor iemand die nog geen jaar geleden hele dagen uitgeput op de bank lag. Haar succes is te danken aan een ijzeren wil en een sterk doorzettingsvermogen. En, zoals ze zelf benadrukt, aan het vertrouwen dat Makula van het Wijkondersteuningsteam Oost haar schonk. ‘Zij heeft me doen inzien wie ik was en wie ik wilde zijn.’

‘Ik heb altijd al tolk willen worden’, vertelt Emilia. ‘Ik houd nu eenmaal van veel praten, haha! Maar vooral omdat ik zelf heb ervaren hoe moeilijk het is als je je niet verstaanbaar kunt maken in een taal die niet de jouwe is.’ Toen ze in 2000 met haar moeder en stiefvader naar Nederland kwam, was ze vijftien jaar oud. De grenzen waren nog gesloten en de Gradeks waren een van de eerste Poolse gezinnen in Schiedam. Emilia herinnert zich nog goed de moeizame gesprekken in winkels of in de spreekkamer van de huisarts. ‘Ik was voortdurend bang dat ik iets verkeerd had gezegd of dat ik verkeerd begrepen zou worden. Enorm frustrerend.’
Maar Emilia herpakte zich snel. Ze volgde de taalklas voor nieuwkomers en slaagde vervolgens met glans voor de havo. Alleen een charmante Poolse tongval verraadt nog dat Nederlands niet haar moedertaal is.

Van rotbaan naar topbaan

Emilia’s eerste baan was bij een uitzendbureau, waar ze bemiddelde tussen Poolse werknemers en Nederlandse werkgevers in de tuinbouwsector. Ze hield het er een paar jaar vol. ‘Het personeel werd er slecht behandeld en ik wilde op een gegeven moment niet langer deel uitmaken van een systeem dat mensen uitbuit.’ Ze maakte de overstap naar een detacheringsbureau in de zorg. Daar werkte ze voor klanten als de jeugdbescherming en de geestelijke gezondheidszorg. ‘Dat was de tofste baan ooit! Ik heb veel bijzondere instellingen van binnen gezien, zoals het Pieter Baan Centrum en TBS-klinieken.’
En sinds kort is Emilia zelfstandig ondernemer. Het liefst wil ze gaan tolken voor welzijnsorganisaties en instellingen in de (geestelijke) gezondheidszorg. Dat heeft alles te maken met de bewogen jaren die ze achter de rug heeft.

Klap op klap

In 2018 zette een auto-ongeluk Emilia’s leven volledig op z’n kop. Ze liep een whiplash op en moest maandenlang zware pijnstillers slikken. Het was een moeilijke periode voor haar, maar vooral ook voor haar toen vierjarige dochter. ‘Ik veranderde van een vrolijke moeder voor wie niets teveel was in een soort zombie die alleen maar op de bank kon liggen.’ Al snel stapelden de problemen zich op: Emilia kon niet meer werken, raakte financieel in de knoop en kreeg paniekaanvallen. Na verloop van tijd werd duidelijk dat ze leed aan een posttraumatische stressstoornis.

Orde in de chaos

Emilia probeerde allerlei behandelingen, maar niets hielp. Voorheen bezocht ze een instelling voor geestelijke gezondheidszorg vanwege haar werk, maar nu was ze er zelf cliënt. Dat was moeilijk te accepteren. Ze voelde zich ook schuldig tegenover haar dochter en haar man. Voor haar dochter zocht ze hulp bij het wijkondersteuningsteam, waar ze in contact kwam met jeugdhulpverlener Makula Sherif.
Makula had meteen een klik met Emilia. Ze zag een vrouw met heel veel liefde voor haar kind en een sterke wil om beter te worden. ‘Als één gezinslid ziek is, heeft dat invloed op het hele gezin’, legt Makula uit. ‘Het belangrijkste dat ik voor Emilia’s dochter kon doen, was zorgen dat haar moeder de juiste hulp kreeg.’
Makula hielp Emilia om orde in de chaos te scheppen en weer grip te krijgen op haar gezondheid, op de financiën en op het moederschap. ‘Wat moet er allemaal gebeuren? En wie en wat heb je nodig?’, vroeg Makula steeds. Emilia had alle antwoorden paraat. Haar grootste wens was een behandeling in het Traumacentrum Nederland. Daar had ze al haar hoop op gevestigd. Makula is gaan bellen en mailen en heeft de felbegeerde doorverwijzing weten te regelen. Emilia: ‘Ik checkte er in op een maandag, en op zaterdag kwam ik als herboren thuis. Vanaf dat moment ging het in één rechte lijn omhoog. Ik wist niet wat me overkwam!’

‘Om hulp vragen is geen teken van zwakte, maar een teken van kracht’

Stapje achteruit

Emilia is Makula enorm dankbaar. ‘Ze gaf me het vertrouwen dat het goed zou komen. En ik voelde me nooit betutteld. Makula heeft me doen inzien wie ik was en wie ik wilde zijn.’
Makula is zichtbaar geraakt door Emilia’s compliment. Ze prijst op haar beurt Emilia’s moed om toe te geven dat het niet goed met haar ging. ‘In onze samenleving wordt om hulp vragen nog te vaak gezien als teken van zwakte, maar het getuigt juist van kracht. Emilia wilde een beter leven voor zichzelf en was bereid daarvoor te vechten. Daar heb ik enorm veel respect voor.’
Volgens Makula is de grootste valkuil voor een hulpverlener dat je alles voor de ander wilt oplossen. Als je iemand echt wilt helpen, moet je niet de regie overnemen, maar naast de ander gaan staan en samen de problemen aanpakken. ‘Ik kies daar heel bewust voor, en Emilia gaf duidelijk aan wanneer ik een stapje achteruit kon doen.’

Op volle kracht vooruit

De opleiding tot tolk-vertaler vergde veel zelfstudie en was behoorlijk intensief. Emilia’s vastberadenheid kwam opnieuw goed van pas. Nog geen tien maanden nadat ze uit het traumacentrum kwam, behaalde ze haar diploma. Nu vindt ze het haar beurt om anderen te helpen. ‘Ik zie veel Poolse gezinnen om me heen met problemen. Door mijn eigen ervaring weet ik welke hulp beschikbaar is, en ben ik vertrouwd met de terminologie van de zorgsector. Deze kennis en ervaring wil ik graag inzetten.’

Na een paar zware jaren lacht het leven Emilia weer toe. De volgende keer dat ze bij het wijkondersteuningsteam binnenstapt, zal het niet zijn voor hulp, maar omdat ze er als tolk is ingehuurd. ‘Ik ben er weer. Laat die opdrachten dus maar komen!’

Hulp of advies nodig?

Heb je vragen over financiën, opvoeding, onderwijs of huisvesting? Ervaar je huiselijk geweld? Maak je je zorgen om je kind? Het Wijkondersteuningsteam (WOT) staat voor je klaar om te helpen of te adviseren. Daar zijn geen kosten aan verbonden. Neem telefonisch contact met ons op of kom langs bij Wijkhuis Oost (Boerhaavelaan 79).

010 - 754 15 15
wotschiedam.nl



Welkom in Oost

Een warm onthaal voor nieuwe bewoners

Stel je voor: je bent verhuisd naar een nieuwe wijk, een andere stad of misschien zelfs een nieuw land. De weg vinden naar informatie, instanties en sociale contacten kan dan best een uitdaging zijn. Hoe fijn is het als je wat hulp krijgt van iemand die de buurt op zijn duimpje kent? 'Welkom in Oost' is een nieuw bewonersinitiatief dat eraan bijdraagt dat nieuwe buren zich sneller thuis voelen.

Sinds dit voorjaar trekt een team van tien enthousiaste Oosterlingen eropuit om nieuwe wijkgenoten persoonlijk te verwelkomen. Sommige van hen focussen zich op hun eigen straat of appartementencomplex, terwijl anderen de gehele wijk doorkruisen. 'We bellen aan, maken een praatje en overhandigen een welkomsttasje vol nuttige informatie over de wijk en een kleinigheidje', vertelt Martine Hoff, een van de teamleden. Zij zorgt er ook voor dat de tasjes klaarstaan en de anderen weten op welke adressen nieuwe buren zijn komen wonen. 'We bepalen allemaal voor onszelf hoeveel tijd we erin investeren. Ik zie het als een klein gebaar met een grote impact op de sfeer in de wijk.'

'Hallo, ik begrijp dat je hier nog niet zo lang woont. Welkom in onze wijk!'

Zomaar bij een vreemde aanbellen is best even spannend, maar de nieuwe bewoners reageren vrijwel allemaal erg enthousiast op het spontane bezoekje. Martine lacht als ze terugdenkt aan haar eerste keer: 'Ik belde aan bij een huis in mijn eigen straat. Ik was me een partij zenuwachtig! Toen de deur openzwaaide stond er een vrolijk jong stel voor mijn neus. Het ijs was snel gebroken en ze waardeerden het gebaar enorm. Nu hebben we een naam en een gezicht bij elkaars huisnummer en dat is toch de basis van een fijne buurt.'

Natuurlijk komt het ook voor dat nieuwe bewoners geen Nederlands verstaan. 'Maar met handen en voeten kom je een heel eind hoor', zegt Martine. 'Bovendien hebben we een Poolse en een Bulgaarse onder ons, en hopelijk volgen er nog meer nationaliteiten. Zij kunnen altijd nog een keer langsgaan voor een vervolggesprek. We hebben ook flyers en YouTube-filmpjes gemaakt waarop in andere talen wordt uitgelegd waarom we voor de deur staan.'



Chinese welkomstvideo met Lili en Ruben

Het contact hoeft zeker niet bij het eerste bezoek te stoppen. De 'nieuwkomers' kunnen met al hun vragen over de wijk terecht bij een speciaal telefoonnummer en e-mailadres. Bijvoorbeeld over scholen en sportclubs in de buurt, maar ook hoe je aan een afvalpas voor de ondergrondse container komt. Die vragen worden beantwoord door het wijknetwerk Oost Pact Door. Ook vragen stellen kan in meerdere talen. Als het aan Martine ligt, sluiten nog veel meer wijkgenoten aan bij het team. 'Gewoon iets leuks doen, van buur tot buur, helpt om van Oost een thuis te maken voor iedereen.'

Een goede buur...

Het team van Welkom in Oost zoekt versterking. Lijkt het je leuk om een of meer van de volgende dingen te doen? Laat het ons weten!

Wat kun je doen?

- Welkomstgesprekken voeren met nieuwe bewoners in jouw appartementencomplex, straat of buurt.
- Een korte welkomstvideo maken in je eigen taal.
- Informatie over de wijk vertalen van het Nederlands naar andere talen.
- Voor ondernemers: iets schenken voor in het welkomsttasje, bijvoorbeeld een kortingsbon.

Hoe werkt het?

Je kunt een voorraadje tasjes krijgen, zodat je op pad kunt wanneer je maar wilt. Op de volgende data starten we met koffie, thee en wat lekkers bij Martine thuis en gaan we daarna in koppels op pad: 1 en 18 juli, 5 en 22 augustus, 2 en 19 september, 7 en 24 oktober, 4 en 21 november en 2 en 19 december, steeds tussen 18.00 en 20.30 uur.

Goed om te weten: er is een vrijwilligersvergoeding mogelijk. Neem even contact op als je meer wilt weten of een keertje vrijblijvend wilt meedoen.

06 - 27 23 17 41
welkom@oostpactdoor.nl
oostpactdoor.nl/welkom

DE AGENDA VAN OOST

Op deze pagina staan de **vaste** activiteiten in de wijk. Maar er is nog véél meer te doen! Kijk voor een volledig en actueel overzicht op *wijkportaal.oostpactdoor.nl*.
De activiteiten in dit overzicht zijn bijna allemaal gratis. Als er wél een eigen bijdrage geldt, staat deze erbij vermeld.

MAANDAG

Taalcafé / Nederlandse taalles
Georganiseerd door DOCK
09.30-11.00 uur, Wijkhuis Oost (Boerhaavelaan 79)

Chinese dansgroep
Georganiseerd door wijkbewoners
13.00-15.00 uur, Wijkhuis Oost (Boerhaavelaan 79)

StreetruleZ - sporten voor basisscholieren
Georganiseerd door De Betrokken Spartaan
15.00-17.00 uur, Het Schieveldje (Stationstraat/Celsiusstraat)

Gameclub
Georganiseerd door GeeGee Gaming
15.15-17.00 uur, Wijkhuis Oost (Boerhaavelaan 79)

Aan tafel!
Georganiseerd door Sterk in Company
Kosten: 2,50 euro per keer of 10 euro per maand
16.00-20.00 uur, Wijkhuis Oost (Boerhaavelaan 79)

Badminton
Georganiseerd door wijkbewoners
18.00-19.00 uur, Wijkhuis Oost (Boerhaavelaan 79)

Juridisch loket
Georganiseerd door Stichting Rechtswinkel Schiedam
18.00-20.00 uur, Wijkhuis Oost (Boerhaavelaan 79)

Verbeter je Nederlands (18+)
Georganiseerd door NL Training
18.00-21.00 uur, Wijkhuis Oost (Boerhaavelaan 79)

Open mozaïekatelier (volwassenen)
Georganiseerd door Stukje bij Beetje
Kosten: 2 proeflessen voor 15 euro
19.00-22.00 uur, Mozaïekatelier Stukje bij Beetje (Singel 65)

Acoustic Monday jamsessie
Georganiseerd door Café Pleinzicht en bewoners
19.30-23.00 uur, Café Pleinzicht (Singel 234)

Soulflow (50+)
Georganiseerd door Yazzmin Show Dance
Kosten: 8 euro per keer
19.45-21.15 uur, Wijkhuis Oost (Boerhaavelaan 79)

DINSDAG

Verbeter je Nederlands (18+)
Georganiseerd door NL Training
09.00-12.00 uur, Wijkhuis Oost (Boerhaavelaan 79)

Bloedprikken (op afspraak)
Afspraak via 010-8930009 of *franciscus.nl/bloedprikken*
11.00-11.30 uur, Wijkhuis Oost (Boerhaavelaan 79)

InloopspreekuurWijkOndersteuningsTeam
13.00-15.00 uur, Wijkhuis Oost (Boerhaavelaan 79)

Bewegen voor ouderen (65+)
Georganiseerd door DOCK
13.30-14.30 uur, Wijkhuis Oost (Boerhaavelaan 79)

Playpoint - sporten voor jeugd (6-18)
Georganiseerd door Schiedam Beweegt
14.00-16.00 uur, Het Stoompje (Marconiweg)

StreetruleZ - sporten voor basisscholieren
Georganiseerd door De Betrokken Spartaan
15.00-17.00 uur, Het Schieveldje (Stationstraat/Celsiusstraat)

Sport en spel
Georganiseerd door de Herstelacademie
15.00-16.30 uur, Wijkhuis Oost (Boerhaavelaan 79)

Verbeter je Nederlands (18+)
Georganiseerd door NL Training
18.00-21.00 uur, Wijkhuis Oost (Boerhaavelaan 79)

Fit@Life (voor oud-deelnemers)
Georganiseerd door DOCK
18.15-19.15 uur, Wijkhuis Oost (Boerhaavelaan 79)

Klaverjassen en jokeren
Georganiseerd door wijkbewoners
19.00-22.30 uur, Wijkhuis Oost (Boerhaavelaan 79)

Badminton
Georganiseerd door wijkbewoners
19.15-20.15 uur, Wijkhuis Oost (Boerhaavelaan 79)

WOENSDAG

Ouderkamer KBS Kaleidoscoop
Georganiseerd door Stichting Aanzet
08.30-10.00 uur, Kaleidoscoop (Van Swindensingel 66)

Ouderkamer OBS De Peperklip
Georganiseerd door Stichting Aanzet
08.30-10.00 uur, De Peperklip (Fahrenheitstraat 2-4)

Taalcafé / Nederlandse taalles
Georganiseerd door DOCK
09.30-11.00 uur, Wijkhuis Oost (Boerhaavelaan 79)

Lela's - Bulgaarse moeders
Georganiseerd door Stichting Aanzet
12.30-14.30 uur, Wijkhuis Oost (Boerhaavelaan 79)

Familiemiddag: moeders met kinderen
Georganiseerd door Sterk in Company
13.00-16.00, Wijkhuis Oost (Boerhaavelaan 79)

Open mozaïekatelier (volwassenen)
Georganiseerd door Stukje bij Beetje
Kosten: 2 proeflessen voor 15 euro
13.00-16.00, Mozaïekatelier Stukje bij Beetje (Singel 65)

Spelletjesmiddag voor kinderen
Georganiseerd door Sterk in Company
13.00-16.00 uur, Wijkhuis Oost (Boerhaavelaan 79)

Pingen en eten (neem je eigen maaltijd mee!)
Georganiseerd door Sterk in Company
17.30-18.30 uur, Wijkhuis Oost (Boerhaavelaan 79)

Buikdansen
Georganiseerd door wijkbewoners
18.00-19.00 uur, Wijkhuis Oost (Boerhaavelaan 79)

Juridisch loket
Georganiseerd door Stichting Rechtswinkel Schiedam
18.00-20.00 uur, Wijkhuis Oost (Boerhaavelaan 79)

Verbeter je Nederlands (18+)
Georganiseerd door NL Training
18.00-21.00 uur, Wijkhuis Oost (Boerhaavelaan 79)

Fit Dance
Georganiseerd door Fit Dance Schiedam
Kosten: eerste proefles gratis, daarna 35 euro voor 10 lessen
19.30-20.30, Wijkhuis Oost (Boerhaavelaan 79)

DONDERDAG

Naailes
Georganiseerd door wijkbewoner Mary van der Zouwen
Kosten: 12,50 euro per maand
09.00-11.00, Wijkhuis Oost (Boerhaavelaan 79)

Verbeter je Nederlands (18+)
Georganiseerd door NL Training
09.00-12.00 uur, Wijkhuis Oost (Boerhaavelaan 79)

Dagbesteding (55+)
Georganiseerd door DOCK
Kosten: eerste maand gratis, dan 2,50 per keer
09.30-12.30 uur, Wijkhuis Oost (Boerhaavelaan 79)

Lees verder op de volgende pagina

Wijkmiddag - hulp bij vragen, formulieren invullen enz.
Georganiseerd door DOCK en het WijkOndersteuningsTeam
13.00-15.00 uur, Wijkhuis Oost (Boerhaavelaan 79)

Inloopspreekuur Energiehulp
13.00-15.00 uur, Wijkhuis Oost (Boerhaavelaan 79)

Inloopspreekuur buurtbeheerder Woonplus
13.00-15.00 uur, Wijkhuis Oost (Boerhaavelaan 79)

Inloopspreekuur wijkregisseur Marcel Kreuger
Elke laatste donderdag van de maand
13.00-15.00 uur, Wijkhuis Oost (Boerhaavelaan 79)

Inloopspreekuur wijkbeheerder Goran Miskovic
Elke laatste donderdag van de maand
13.00-15.00 uur, Wijkhuis Oost (Boerhaavelaan 79)

Inloopspreekuur wijkagenten Marlies en Martijn
Elke laatste donderdag van de maand
13.00-15.00 uur, Wijkhuis Oost (Boerhaavelaan 79)

Computerhulp
Georganiseerd door wijkbewoners
13.00-15.00 uur, Wijkhuis Oost (Boerhaavelaan 79)

Playpoint - sporten voor jeugd (6-18)
Georganiseerd door Schiedam Beweegt
14.00-16.00 uur, Het Stoompje (Marconiweg)

Pleintuinieren (alle leeftijden)
Georganiseerd door Sterk in Company
16.00-19.00 uur, Van 't Hoffplein (alleen bij droog weer)

Muziekstudio Akademix
Georganiseerd door Cultuurfabriek Schiedam
16.00-21.00 uur, Wijkhuis Oost (Boerhaavelaan 79)

Fit@Life (voor oud-deelnemers)
Georganiseerd door DOCK
18.00-19.00, Wijkhuis Oost (Boerhaavelaan 79)

Verbeter je Nederlands (18+)
Georganiseerd door NL Training
18.00-21.00 uur, Wijkhuis Oost (Boerhaavelaan 79)

Boksen
Georganiseerd door DOCK
19.00-20.30 uur, Wijkhuis Oost (Boerhaavelaan 79)

Naailes
Georganiseerd door wijkbewoner Mary van der Zouwen
Kosten: 12,50 euro per maand
19.00-21.00 uur, Wijkhuis Oost (Boerhaavelaan 79)

Tafeltennis
Georganiseerd door wijkbewoner Biser Kuyumdzhiev
20.30-21.30 uur, Wijkhuis Oost (Boerhaavelaan 79)

VRIJDAG

Ouderkamer KBS Kaleidoscoop
Georganiseerd door Stichting Aanzet
08.30-10.00 uur, Kaleidoscoop (Van Swindensingel 66)

Bloedprikken (op afspraak)
Afspraak via 010-8930009 of *franciscus.nl/bloedprikken*
09.00-09.30 uur, Wijkhuis Oost (Boerhaavelaan 79)

Taalcafé voor Chinezen
Georganiseerd door DOCK
09.00-11.00 uur, Wijkhuis Oost (Boerhaavelaan 79)

CreaClub voor volwassenen
Georganiseerd door wijkbewoners
09.00-11.30, Wijkhuis Oost (Boerhaavelaan 79)

Verbeter je Nederlands (18+)
Georganiseerd door NL Training
09.00-12.00 uur, Wijkhuis Oost (Boerhaavelaan 79)

Open mozaïekatelier (volwassenen)
Georganiseerd door Stukje bij Beetje
Kosten: twee proeflessen voor 15 euro
10.00-13.00 uur, Mozaïekatelier Stukje bij Beetje (Singel 65)

Koffie & koekjes
Georganiseerd door Sterk in Company
10.30-12.00 uur, Wijkhuis Oost (Boerhaavelaan 79)

Vrouwensport
Georganiseerd door DOCK
10.30-12.00 uur, Wijkhuis Oost (Boerhaavelaan 79)

StreetruleZ - sporten voor basisscholieren
Georganiseerd door De Betrokken Spartaan
14.30-16.30 uur, Het Schieveldje (Stationstraat/Celsiusstraat)

Breakdance / freerunning (9+)
Georganiseerd door 010HipHop
Kosten: inkomensafhankelijk (0-9 euro per keer)
16.00-17.00 uur, Wijkhuis Oost (Boerhaavelaan 79)

Afro/Hiphop
Georganiseerd door 010HipHop
Kosten: inkomensafhankelijk (0-9 euro per keer)
16.00-17.00 uur (6+), Wijkhuis Oost (Boerhaavelaan 79)
17.00-18.00 uur (12+), Wijkhuis Oost (Boerhaavelaan 79)

Muziekstudio Akademix
Georganiseerd door Cultuurfabriek Schiedam
16.00-21.00 uur, Wijkhuis Oost (Boerhaavelaan 79)

CA Holland - herstellen van een verslaving
Georganiseerd door Ervaringsdeskundigen van CA Holland
18.45-21.00 uur, Wijkhuis Oost (Boerhaavelaan 79)

Badminton
Georganiseerd door wijkbewoners
19.00-20.30, Wijkhuis Oost (Boerhaavelaan 79)

ZATERDAG

Poolse taal- en cultuurlessen (om de week)
Georganiseerd door NPC Quo Vadis
10.00-13.00 uur, Wijkhuis Oost (Boerhaavelaan 79)

Workshop Shell art/decoupage (alle even weken)
Georganiseerd door Lucia van der Roest
12.30-15.30 uur, Mozaïekatelier Stukje bij Beetje (Singel 65)

Eetcafé Tante Sjaan (55+, elke eerste zaterdag van de maand)
Georganiseerd door wijkbewoners
Kosten: 3,50 euro
14.00-20.00 uur, Wijkhuis Oost (Boerhaavelaan 79)

ZONDAG

Spaanstalige kerkdienst
10.30-13.30 uur, Wijkhuis Oost (Boerhaavelaan 79)

Groepstraining & personal training
Georganiseerd door Just Do Sport
Kosten: 5 euro (kinderen) - 7,50 euro (volwassenen)
12.00-14.00 uur, Wijkhuis Oost (Boerhaavelaan 79)

Bulgaarse School
Georganiseerd door Culturele Stichting Het Succes
12.00-17.00 uur, De Peperklip (Fahrenheitstraat 2-4)

Open mozaïekatelier (volwassenen)
Georganiseerd door Stukje bij Beetje
Kosten: twee proeflessen voor 15 euro
13.00-16.00, Mozaïekatelier Stukje bij Beetje (Singel 65)

Bulgaarse kerkdienst
16.30-19.00 uur, Wijkhuis Oost (Boerhaavelaan 79)

Mis je nog iets?

Dit is het overzicht van alle vaste activiteiten in Oost. Mis je nog iets? Bekijk het online wijkportaal voor meer evenementen of neem zelf het initiatief! De gemeente stelt wijkbudget beschikbaar voor bewoners die iets voor hun buurt willen organiseren. Wijkregisseur Marcel Kreuger kan je er alles over vertellen.

wijkportaal.oostpactdoor.nl
schiedam.nl/wijkbudget
m.kreuger@schiedam.nl



Enkele reis Rome-Schiedam

Emy Persiani

Jolanda Gouw-Bullee woont in Oost en is nieuwsgierig naar de verhalen van wijkgenoten. Dit keer sprak ze met de Italiaanse Emy Persiani.



When you follow your heart, you can never go wrong. Oftewel: als je je hart volgt, zit je altijd goed. Met deze wijze woorden sloot Emy Persiani ons gesprek af. Haar eigen levensverhaal bewijst dat ze volkomen gelijk heeft.
Emy woont op de grens van Schiedam en Rotterdam, samen met haar grote liefde Luigi en hun hondje Daisy. Omdat Emy van Italiaanse afkomst is, heb ik een collega meegenomen die de taal spreekt. Emy's Engels blijkt echter perfect, en ze gooit er af en toe zelfs een paar woorden foutloos Nederlands doorheen.
Bij binnenkomst, op een koude lenteavond, voel ik direct de warmte, positiviteit en levenslust van het stel. De inrichting heeft een duidelijk Zuid-Europees tintje, met veel licht en vrolijke kleuren, maar niets specifieks dat haar Italiaanse roots benadrukt. Voor Emy geen huis vol souvenirs of foto's uit het verleden. 'Ik leef in het moment en kijk het liefst vooruit', lacht ze. In de woonkamer hangt enkel een schilderijtje van de Italiaanse villa waar echtgenoot Luigi tien jaar van zijn leven heeft doorgebracht. Je kunt je slechtere plaatsen voorstellen om te wonen!

Nederlandse mentaliteit

In 2016 verhuisden zowel zoon Valerio als dochter Silvia voor werk naar Nederland. En daar zaten Emy en Luigi dan, in hun grote huis in de heuvels buiten Rome. Ze besloten hun hart te volgen en hun kinderen achterna te reizen. Maar niet voordat ze een geschikt verzorgingshuis hadden gevonden voor Emy's inmiddels 98-jarige moeder. 'Ze wordt daar uitstekend verzorgd. Ik stap twee keer per maand op het vliegtuig om haar te bezoeken.'
Het leven in Nederland bevalt Emy goed, al heeft ze af en toe moeite met het Hollandse weer en het eten. Wat haar hier in positieve zin opviel, is de Nederlandse mentaliteit. 'Als je hier om elf uur afspreekt, is het ook echt om elf uur. Mensen zijn ook hoffelijker in het verkeer, merk ik. En als je met de bus of tram reist, zegt de bestuurder je vriendelijk gedag. In Italië is dat wel anders!'

The voice of Rome

Emy's carrière kent tal van hoogtepunten. Zo won ze de eerste prijs in de zangwedstrijd MilleVoci, presenteerde ze haar eigen Emy Persiani Show, en droeg ze twee grote shows op aan haar idolen: Gabriella Ferri en Whitney Houston. In Italië wordt ze wel 'The Voice of Rome' genoemd.

'Ik zing niet voor het applaus, ik zing om mensen te raken'

Maestro

De liefde voor muziek is Emy met de paplepel ingegeven. Haar vader was *maestro* Cesare Persiani, een jazz- en klassiek pianist die met veel beroemde Italiaanse artiesten optrad. Als klein meisje kroop ze achter zijn piano en speelde klassieke stukken na, helemaal uit haar hoofd. Ze bleek daarnaast prachtig te kunnen zingen. Toch koos Emy in eerste instantie niet voor een carrière in de muziek. Ze studeerde Engelse literatuur en ging daarin lesgeven op een middelbare school. Maar het bloed stroomde waar het niet gaan kon, en in de avonduren ging ze steeds vaker optreden.
Toen Emy 24 jaar oud was, overleed haar vader. Haar verdriet was zo groot dat ze een tijdlang geen muziek meer kon maken. Echtgenoot Luigi stimuleerde haar het zingen toch weer op te pakken. Hij is de stuwende kracht achter Emy's carrière en mist geen enkel optreden.



Emy tijdens een van haar Italiaanse shows

Ook nu ze in Nederland woont, blijft Emy actief bezig met muziek. Ze treedt op met het negentienkoppige Delfts Dansorkest, met haar eigen band N.O.I. – een afkorting van 'Not Only Italians' – en verzorgt intieme optredens samen met een accordeonist/toetsenist. Haar repertoire varieert van jazz tot pop, waarbij ze zowel in het Engels als in het Italiaans zingt. Een veelzijdige artieste dus! 'Ik wil mijn publiek een verhaal vertellen en dat doe ik met passie. Ik zing niet voor het applaus, ik zing om mensen te raken.'

Magari

Voor het Nederlandse 'gezellig' bestaat geen exacte vertaling, en hetzelfde geldt voor het Italiaanse woord 'magari'. Het betekent min of meer 'Was het maar waar dat...' Toen ik Emy naar haar 'magari' vroeg, antwoordde ze zonder aarzeling: 'Een grote show! Met een groot orkest en een heleboel gastartiesten. Bijvoorbeeld hier in Schiedam, in het Theater aan de Schie.'
Ik weet zeker dat dit ambitieuze plan al tot in de kleinste details in Emy's hoofd is uitgewerkt. Dat zal een bijzondere ervaring worden, zowel voor haarzelf als voor het publiek. *Magari, a show with Emy.* Wie weet komt het ervan... Ik reserveer in ieder geval alvast een kaartje!

youtube.com/emypersiani
emypersiani.it



Emy bij haar 'wall of fame', met naast diverse prijzen een 78-toerenplaat van haar vaders muziek. Haar jurk is door een Romeins kleermaker gemaakt, naar het model van een jurk die haar idool Whitney Houston droeg.



Lucht je hart bij Inge

Inge van Harten doet in het wijkmagazine verslag van een spontane ontmoeting met een willekeurige wijkgenoot. Dit keer nam het Buurtpraatje een andere wending.
Ontmoeten betekent soms ook de ander 'tegenkomen'. Soms lijkt het bewoners en instanties gewoon niet te lukken om elkaar 'tegemoet' te komen. Zoals in dit verhaal over het spanningsveld tussen persoonlijke en publieke ruimte.

'Mag ik het hebben over iets dat mij dwarszit?' vraag je als ik je bij de ondergrondse afvalcontainer aanspreek en uitnodig voor een Buurtpraatje. Ja hoor, natuurlijk mag dat!

Een paar jaar geleden is je man overleden. Dat doet nog elke dag pijn. Wat je op de been houdt, is de kleine groene oase die je voor je voordeur hebt gecreëerd: een geveltuintje plus een klein perkje rond de lantaarnpaal. Deze geven je een reden om de deur uit te gaan. Af en toe de plantjes water geven, wat onkruid wieden en wie weet een gezellig praatje maken met een voorbijganger... Het is een fijne straat.

Tot je een nieuwe bovenbuurman kreeg. Sindsdien zie je bij het openen van je voordeur zijn fiets over jouw perkje leunen. Je belt bij hem aan. De bovenbuur geeft aan dat hij zijn fiets toch echt op gemeentegrond parkeert. En de stoep ligt ook voor zíjn voordeur.

Het zit je heel hoog. Je woont hier al veertig jaar zonder ooit problemen met buren te hebben gehad. Waarom moet de nieuwe buurman zijn fiets nou precies dáár neerzetten?
Ik moet je het antwoord schuldig blijven. Misschien is zijn vorige fiets gestolen en vindt hij het prettig om de nieuwe goed in het zicht te stallen? In elk geval lijkt het erop dat hij na jullie confrontatie heeft besloten actie te ondernemen. Want enige tijd later staat er plotseling een fietsbeugel op de plek waar jouw perkje lag. Je plantjes liggen er losgetrokken naast.
Je belt de gemeente en vraagt om opheldering. Je vraag wordt genoteerd en je krijgt een dossiernummer toegewezen. Er komt iemand van de gemeente in je straat kijken. Als het je niet snel genoeg gaat, pak je nog een paar keer de telefoon. Dan word je steeds doorverbonden, van afdeling naar afdeling, van ambtenaar naar ambtenaar. En dan komt er antwoord: er is nooit een officiële aanvraag voor de aanleg van een perkje gedaan, dus dan heb je ook geen officiële toestemming.
Bovendien, zo stelt de gemeente, leek het perkje van niemand te zijn. Het zou er verwaarloosd uit hebben gezien. Een van de ambtenaren toont je een foto van een dor struikje. 'Het was winter!', roep je uit.



Wat extra groen voor de deur, dat is toch alleen maar leuk?

En nu is het perkje weg. Er wordt je nog wel verteld dat je mogelijk recht hebt op vergoeding van de aanschafkosten van de planten. Een schrale troost.
Het is alweer lang geleden dat dit allemaal speelde. Veel van de betrokken ambtenaren werken inmiddels elders. Jij en je bovenbuurman zeggen elkaar geen gedag meer. Een goedbedoelde poging van een ambtenaar om jullie door te verwijzen naar Buurtbemiddeling valt bij jou helemaal verkeerd.
Jij wilt de onderste steen boven krijgen en gaat op zoek naar bewijzen. Je hebt toch écht met iemand van de gemeente gesproken over de aanleg van het perkje. Een buur van verderop heeft je nog geholpen een paar stoeptegels te wippen.
Na overleg met een vriendin besluit je een officiële klacht in te dienen bij de gemeente. Die had jou zelf ooit netjes over die mogelijkheid geïnformeerd. De gemeente reageert per brief. Daarin staat zwart op wit dat je het perkje zonder toestemming had aangelegd. Je zult het bij alleen een geveltuintje moeten houden. Ik zie dat het je moeite kost om je bij dit besluit neer te leggen. Het enige wat je wilde was wat extra groen voor je deur. 'Dat is toch alleen maar leuk?' Je kijkt me vragend aan.

'Je bent een engel', zeg je als ik aanbied om er toch nog eens een paar telefoontjes aan te wagen. Want ik vind het oprecht jammer dat het zo is gelopen en dat jij en je bovenbuurman, en jij en de gemeente, het niet samen hebben kunnen oplossen. Dat vinden alle ambtenaren die ik aan de telefoon spreek ook.

Als ik na mijn laatste bezoek aan jou naar huis loop, valt mijn oog op de vele geveltuintjes, plantenbakken, fietsbeugels en losgeparkeerde fietsen in de wijk. Zouden de bewoners er hier, met al hun verschillende wensen en behoeften, wél in goed overleg zijn uitgekomen, met elkaar en met de gemeente? Waar is het bij jullie nu eigenlijk misgegaan? Waren de regels rondom vergroening wel helder? Zijn je toch wat nuances ontgaan omdat Nederlands je tweede taal is? Werkten de gemeentelijke afdelingen wel op één lijn? Ik ben zó in gedachten verzonken dat ik bijna tegen een tegemoetkomende vader met kinderwagen opbots. Een van ons moet uitwijken, want anders past het niet. Ik stap zijwaarts de straat op en laat de kinderwagen passeren. Een voorbijrijdende auto scheert vlak achter mij langs. Opeens begrijp ik het: in sommige straten is de stoep simpelweg te smal om het iedereen naar de zin te maken!

De naam en contactgegevens van de geïnterviewde zijn bekend bij de redactie.



Een nachtje doorhalen voor het goede doel

Ester Stracke (links) en Haito Doest (rechts)

Ester Stracke en Haito Doest raakten tien jaar geleden bevriend door hun zoons, die beste vrienden zijn. Ze gaan samen op stap, staan zij aan zij langs de lijn bij het voetbal en dagen elkaar graag uit om 'gekke dingen te doen'. Zoals midden in de nacht van Rotterdam naar Den Haag lopen.

Jullie gaat wát doen?!
Ester: 'We doen mee met de Nacht van de Vluchteling. Dat is een sponsoractie voor het goede doel, waarbij je als deelnemer één nacht ervaart wat vluchtelingen moeten doorstaan: geen oog dichtdoen, in het pikkedonker de weg zoeken en lopen tot je voeten pijn doen. We vertrekken op 15 juni even voor middernacht uit Rotterdam en hopen de volgende ochtend rond tienen in den Haag aan te komen.'

Wat is het goede doel?
Haito: 'Stichting Vluchteling, een Nederlandse organisatie die noodhulp biedt aan vluchtelingen in conflict- en oorlogsgebieden. Ze regelen onder meer medische zorg, onderdak, voedsel en schoon drinkwater. Dit jaar gaat de volledige opbrengst van de Nacht van de Vluchteling naar projecten in Afghanistan, Tsjaad en de Democratische Republiek Congo.'

Waarom deze actie?
Haito: 'Er is van alles aan de hand in de wereld. Wij willen niet machteloos toekijken. Dit is onze manier om iets te kunnen betekenen voor mensen in nood.'
Ester: 'Daarbij is het ook een fysieke uitdaging. We hadden ook de route van twintig kilometer kunnen lopen, maar dat vonden we dan weer te makkelijk. Voor veertig kilometer moet je serieus je best doen. Sinds twee maanden zijn we aan het trainen en we lopen ons helemaal het apezuur!'

Hoe kwamen jullie op het idee?
Haito: 'We zijn allebei dol op dingen die net even anders zijn dan normaal. Regelmatig borrelt bij een van ons een gek idee op, en dan krijgt diegene de ander vroeg of laat zo ver om erin mee te gaan. Zo heb ik Ester ooit overgehaald om mee te doen aan de Branders Zwemtocht. Dat bleek een iets pittigere uitdaging dan gedacht.'
Ester: 'Dat kun je wel zeggen! Anderhalve kilometer zwemmen door de Schiedamse grachten klonk in eerste instantie niet zo moeilijk. Maar er bleek een enorm sterke stroming te staan en het water was ijs- en ijskoud. Het was echt afzien. Maar we hebben het toch maar mooi gedaan!'

Wat maakt dit evenement speciaal?
Ester: 'We houden sowieso van wandelen, maar 's nachts wandelen is wel heel bijzonder. Als we door Midden-Delfland lopen, begint de zon op te komen. Dat is toch fantastisch?'
Haito: 'Alleen al de voorbereiding is leuk. Samen trainen, elkaar motiveren en de grenzen steeds verder verleggen.'

Hoe ziet jullie voorbereiding eruit?
Haito: 'Vooral veel kilometers maken! We volgen een trainingsschema dat is opgesteld door een sportarts. Een paar keer per week wandelen we kortere afstanden, en om de week gaan we voor een echt lange afstand. We kiezen dan een mooie route uit in een wandelapp.'
Ester: 'En ik heb net een klein vermogen uitgegeven aan een paar goede wandelsokken. Die zijn echt essentieel voor de doorbloeding van je benen en ook om blaren te voorkomen.'

Hoe gaat het met de sponsoring?
Ester: 'We zijn al aardig op weg naar ons streefbedrag. We benaderen vooral mensen uit onze eigen kring, maar de lezers van het wijkmagazine zijn natuurlijk ook van harte welkom om ons te sponsoren! Hoe meer geld we ophalen, hoe meer hulp Stichting Vluchteling kan bieden.'
Haito: 'Een van de eerste donaties kwam uit de spaarpot van mijn oudste zoon, die vijftien is. Zo ontzettend lief!'

'We lopen ons het apezuur!'

En wat als het doel is bereikt?
Ester: 'Mijn ouders wonen in Den Haag, dus ik hoop dat ze met een fles bubbels bij de finish staan! Al is het dan pas tien uur 's ochtends, die hebben we dan wel verdiend.'
Haito: 'En de volgende dag... gaan we weer veertig kilometer lopen! Want we hebben startbewijzen weten te bemachtigen voor de 4Daagse van Nijmegen. Dat betekent maar liefst vier keer veertig kilometer in vier dagen!'
Ester: 'We hebben dan nog precies een maand de tijd om ons daarop voor te bereiden. Maar de 4Daagse lopen is een lang gekoesterde droom die uitkomt, dus we gaan ervoor!'

Sponsor Ester en Haito!

Help jij Ester en Haito om hun streefbedrag bij elkaar te lopen? Via onderstaande links kun je online een donatie doen. Goed om te weten: na de Nacht van de Vluchteling blijft het nog tot 1 september 2024 mogelijk om te doneren.

- *nachtvandevluchteling.nl/fundraisers/ester-stracke*
- *nachtvandevluchteling.nl/fundraisers/haito-doest*





Robine Kroon-Zijderhand uit Oost (rechts) en Tineke van der Klink uit West verzorgen trainingen voor het onderwijs over executieve functies. Voor het wijkmagazine geven ze kinderen én hun ouders een paar handige opgroeitips.

Hoe goed kun jij tegen je verlies?

Help!... Emoties!

Je brein heeft allerlei vaardigheden die je nodig hebt om je gedrag te sturen en om te kunnen leren. Dat noem je de 'executieve functies'. Emotieregulatie is er hier één van. Emotieregulatie is het vermogen om emoties te herkennen, ze te kunnen uiten en er op een goede manier mee om te gaan. Soms ben je blij, soms boos, soms verdrietig. Dat is heel normaal! Emotieregulatie komt van pas wanneer emoties zodanig intens zijn dat ze een negatieve invloed hebben op jou of je omgeving. Bijvoorbeeld als je niet tegen je verlies kunt, zoals Jeroen in onderstaand voorbeeld:

Kaarten

Op een dag zijn Jeroen en zijn vriendje Luca, allebei acht jaar oud, een kaartspelletje aan het spelen. Jeroen begint goed en lijkt te gaan winnen. Maar dan loopt Luca zijn achterstand in en wint onverwacht het spel. Jeroen is teleurgesteld en reageert heftig door de kaarten op tafel te gooien en te schreeuwen: 'Het is niet eerlijk! Dit potje moet opnieuw!'

Luca schrikt van Jeroens reactie en probeert hem te kalmeren. Maar Jeroen blijft boos en slaat hard op de tafel. Na een paar minuten verandert zijn boosheid in verdriet en begint Jeroen te huilen. 'Sorry', zegt hij tegen Luca. Luca accepteert zijn excuses en ze besluiten iets anders te gaan doen, maar de sfeer is niet meer zo gezellig als vóór het spelletje.

Herkenbaar? Vind jij het ook lastig om met je emoties om te gaan? Bijvoorbeeld met teleurstelling als je een spelletje verliest, of met frustratie als je op school iets niet snapt? We geven je graag een paar tips waarmee het makkelijker wordt.



Praat over wat je voelt en denkt. Bijvoorbeeld met een van je ouders of met de juf of meester op school. Dat kan enorm opluchten.



Zoek afleiding. Ga iets doen wat je leuk vindt, bijvoorbeeld een stukje wandelen, dansen, je lievelingsboek lezen of een tekening maken.

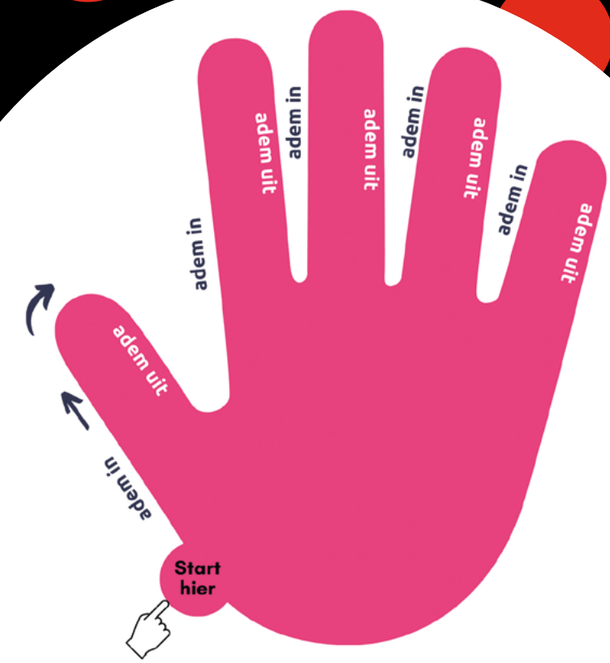


Doe een ontspanningsoefening. De vingerademhaling op de bladzijde hiernaast kun je overal doen, want je hand heb je altijd bij je!

Hoe ging het verder met Jeroen?

Jeroen praatte met zijn moeder over wat er tijdens het kaartspelletje gebeurde. Ze legde hem uit dat het voor anderen niet prettig is wanneer hij zo boos reageert. En ze gaf hem de tip om de volgende keer dat hij een spelletje verliest te oefenen met de vingerademhaling. Dat gaat steeds beter. Als hij nu verliest, baalt hij natuurlijk nog steeds weleens, maar is hij ook sportief genoeg om de ander te feliciteren.

- *lerenlerennederland.nl*
- *lerenlerennederland.nl/blog/tag/emotieregulatie*



Volg langzaam de buitenkant van je hand met jouw wijsvinger, adem in wanneer je je vinger omhoog volgt en adem uit wanneer je je vinger omlaag volgt.

JUNIORREDACTIE

Wij zijn Ishaan (9), Anaya (6), Novy (6), Zaré (8), Jonas (13) en Bruno (10). We wonen allemaal in de wijk en hebben deze pagina's gemaakt voor alle andere kinderen van Oost.
Dit keer kozen we een thema: Japan. We houden namelijk van sushi. Zo leerden we samen van alles over Japan.



Haiku

door Zaré

Sushi is yummie!
En het is lekker gezond
Zwemt het soms ook weg?

Een haiku is een Japanse dichtvorm van 3 regels van 5, 7 en 5 lettergrepen. Een haiku gaat meestal over je beleving van de natuur. Alles wat je ziet, hoort, ruikt, proeft en voelt, kan onderwerp zijn. Een haiku hoeft niet te rijmen. Ook zit er vaak een verrassingselement in.



AZUMA!

Weet jij hoe je 'Oost' in het Japans schrijft? Anaya wel, kijk maar! Je spreekt het uit als 'Azuma'.



STRIP

Bruno heeft een striptekening gemaakt over de avonturen van Supereend. Die speelt zich natuurlijk af in Japan!



MAAK JE EIGEN SUSHI

Ingrediënten
sushirijst
gerookte zalm
pakje surimi (imitatiekrab)
norivellen (zeewier)
rijstazijn
komkommer
avocado
sojasaus
gember uit een potje
mayonaise
cayennepeper
Tip: Toko Lotus op de Korte Singelstraat verkoopt bijna al deze dingen!

Wat heb je nog meer nodig?
koekenpan
een klein schaaltje met wat water
een scherp mes
een vrolijk plat bord of schaal
bamboe rolmatjes
sushistokjes



Hoe maak je het?
Dat leggen we je stap voor stap uit!

Stap 1
Kook de sushirijst volgens de gebruiksaanwijzing op het pak en laat de rijst goed afkoelen.

Stap 2
Schil de komkommer en avocado en snijd ze in smalle reepjes. Snijd de zalm in reepjes. Verwijder het folie van de surimi, bak ze even lichtbruin in een koekenpan, en snijd ze in de lengte door de helft.

Stap 3
Snijd de norivellen in 2 stukken. Gebruik een scherp mes. Zo maak je dunnere rollen. Die zijn makkelijker te rollen én makkelijker te eten.

Stap 4
Zet alles netjes klaar: het bakje met water, de afgekoelde rijst en de gesneden surimi, zalm, avocado en komkommer. En de mayonaise en cayennepeper. Zo kun je makkelijk alles pakken.

Stap 5
Leg een norivel op je bamboematje, met de ruwe kant naar boven. Beleg het norivel met een dunne laag rijst, en druk die aan met je vingers. Plakt het? Maak je vingers dan steeds een beetje nat met water. Let op: laat aan de bovenkant een strookje over zonder rijst.

Stap 6
Leg nu de vulling bovenop de rijst. Bijvoorbeeld zalm met avocado of surimi met komkommer. Alle combinaties zijn lekker! Met een klein beetje cayennepeper of mayonaise maak je het nog lekkerder.

Stap 7
Rol nu de sushirol door die met het matje op te rollen. Duw de rol van je af totdat hij helemaal dicht zit. Nog een kiertje? Nog even doorrollen!

Stap 8
Snijd de rol in stukjes met een scherp mes. Leg ze op een vrolijk bord en zet er een klein kommetje sojasaus en gember naast.

Wil je weten hoe je met sushistokjes eet? Zoek in YouTube op 'eten met stokjes voor beginners' of scan de QR-code. Eet smakelijk!

Pokémon

'Professor' Jonas zoekt het uit!

Hoe zit het met Pokémon?

De oprichter van Pokémon is Satoshi Tajiri. Hij was geïnspireerd door insecten die rondliepen in zijn buurt. Pokémon bestaat uit twee woorden: pocket (zak) en monsters. Bij elkaar is dat Pokémon. Het heet zo omdat het kaarten zijn die in je broekzak passen.



Pokémon-kaarten ruilen?

Heb jij Pokémonkaarten dubbel en wil je die graag ruilen? Laat het ons weten, dan organiseren we een ruilmiddag! Mail ons je naam en leeftijd, dan mailen wij jou wanneer en waar het is.



Word ook Junior-redacteur!

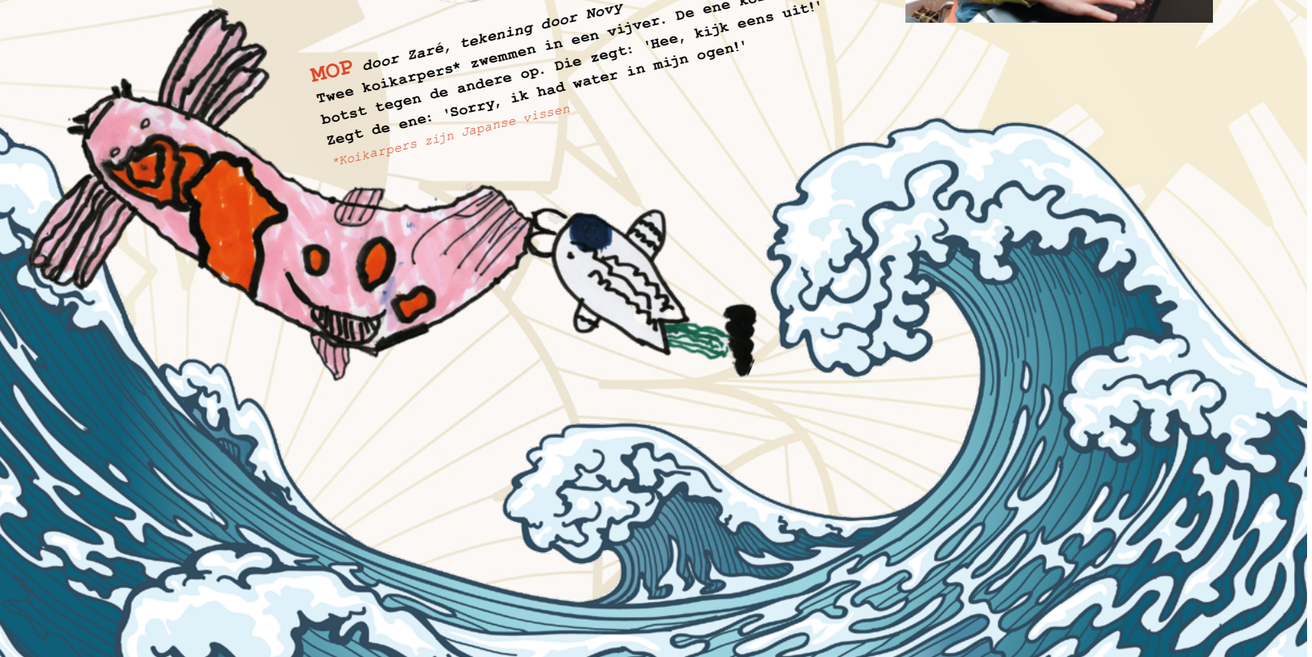
Wil jij ook iets delen? Bijvoorbeeld je vakantiefoto een tekening, een foto van je LEGO-bouwwerk of je leukste speelplek? Of wil je meedoen met de Junior-redactie? Mail ons! Je post kan naar: wijkmagazine@oostpactdoor.nl



MOP *door Zaré, tekening door Novy*

Twee koikarpers* zwemmen in een vijver. De ene koikarper botst tegen de andere op. Die zegt: 'Hee, kijk eens uit!' Zegt de ene: 'Sorry, ik had water in mijn ogen!'

**Koikarpers zijn Japanse vissen*



PUZZEL *door Ishaan*

r	o	m	e	s	e	o	l	b
e	t	p	j	a	t	h	e	e
p	o	a	o	o	j	e	p	k
r	y	s	k	k	k	n	i	a
a	k	i	u	o	é	m	i	m
k	o	n	a	s	o	m	a	n
i	i	r	s	n	h	n	o	m
o	a	o	o	o	g	i	i	m
k	s	o	j	a	s	a	u	s

In deze woordzoeker zitten twaalf woorden verstopt. Van links naar rechts en andersom, van boven naar beneden en andersom of schuin omhoog of omlaag. Zie jij ze allemaal? Als je alle woorden hebt weggestreept, vormen de overgebleven letters samen een korte zin. Heb je 'm gevonden? Stuur de oplossing (met naam, adres, leeftijd en telefoonnummer) vóór 1 augustus 2024 naar wijkmagazine@oostpactdoor.nl en maak kans op 15 euro shoptegoed bij een winkelier in Oost!

bloesem
karaoke
kimono
koikarper
kyoto
manga
ninja
pokémon
sojasaus
sushi
thee
tokio

Gefeliciteerd, Bianca!

Bianca Edelbroek is de gelukkige winnares van de puzzel uit de zevende editie van ons wijkmagazine. Als prijs koos ze voor een shoptegoed bij Toko Lotus aan de Korte Singelstraat. Een winkel waar ze graag komt, dus het tegoed kwam uitstekend van pas. Bianca woont al zeventien jaar in Oost en is een trouwe lezer van het wijkmagazine. 'Het is een mooi magazine, en ik vind het leuk om over mijn eigen wijk te lezen," zegt ze. 'Ik dacht dat ik alle straatjes hier wel kende, vooral omdat we tijdens de lockdown veel hebben gewandeld. Maar toch lees ik steeds weer nieuwe dingen.' Dave van der Heiden, eigenaar van Toko Lotus, had de eer haar de waardebon te overhandigen.



WAAR MELD IK WAT?

Knip uit en bewaar!

BUITENRUIMTE

Grofvuilbijplaatsing, volle of geblokkeerde afvalcontainer, ongedierte, kapot straatmeubilair, zwerffietsen

Via de app Buiten Beter
Download de app op buitenbeter.nl

Bij de gemeente
- 14010
- contact@schiedam.nl
- schiedam.nl/a-tot-z/melding-buitenruimte

Bij Irado
- 010-2621000
- irado.nl/melding-maken

GEVAARLIJKE SITUATIES*

Bij brand, een ongeval, (vermoedens van) huiselijk geweld, uitbuiting en bedreiging

Bij de hulpdiensten
- 112

Bij de politie
- 0900-8844 (geen spoed, 24 uur per dag)

ONDERMIJNING*

Bij (vermoedens van) witwassen, hennepteelt, drugshandel, illegale prostitutie, mensenhandel

Bij de gemeente
- 14010 (vraag naar Interventieteam Ondermijning)
- contact@schiedam.nl
- schiedam.nl/ondermijning

Bij de politie
- 0900-8844 (geen spoed, 24 uur per dag)

WOONOVERLAST*

Bij geluidsoverlast, intimidatie door buren, (vermoedens van) overbewoning of een vervuilde woning

Bij de gemeente
- 14010 (vraag naar Interventieteam Woonoverlast)
- contact@schiedam.nl
- schiedam.nl/a-tot-z/melden-woonoverlast

Bij Woonplus
- 010-2045100
- woonplus.nl/mijn-woonplus/service/overlast-melden

*** Liever anoniem melden?** Bel 0800-7000 of meld online via meldmisdaadanoniem.nl